

1220

# Un avion-arroseur s'écrase dans un verger à Rougemont

ROUGEMONT (JB) — Un avion s'est écrasé sur le mont Rougemont à 16 heures 30, hier, causant la mort du pilote, Roger Noël, 25 ans, de Gatineau.

M. Noël était à l'emploi de la compagnie aérienne Beaver Air Spray, de St-Mathias, près de Richelieu. Il s'agit d'une compagnie

spécialisée dans l'arrosage et M. Noël aspergeait des vergers, sur le flanc de la montagne qui donne sur St-Jean-Baptiste.

Au moment d'écrire ces lignes les enquêteurs de la Sûreté du Québec et de Transport Canada se trouvaient toujours sur les lieux, tentant de découvrir l'origine de ce

drame. Selon M. Hubert Laurin, copropriétaire de Beaver Air Spray, le train d'atterrissage du monomoteur, un Piper Pawnee, aurait pu accrocher un fil électrique. L'appareil s'est écrasé au milieu d'un verger et a pris feu.

"Roger Noël était un très bon pilote, mentionne M. Laurin, il avait

plus de 5,000 heures de vol. Il travaillait ici depuis trois ans."

Notons que Beaver avait connu une autre tragédie de ce genre il y a moins d'un an, lorsqu'un autre appareil avait heurté une voiture de patrouille de la Sûreté du Québec, tuant deux jeunes hommes et blessant un des agents de police.

BUR. DEP. LEGAL DEPT  
DES SOCIÉTÉS BÉL.  
MONTREAL 22X 22X 3K6

# La Voix de l'Est

VOL. 45 — NO 260

GRANBY, VENDREDI 24 AVRIL 1981

Livraison domicile \$1.75 par semaine  
Semaine: 25 cents — Samedi: 50 cents

## Gare aux feux d'herbe!



Les pompiers de Granby ont été appelés en fin d'après-midi, hier, à combattre un feu d'herbe sur une propriété située à l'extérieur des limites municipales sur la route 112, en direction de St-Paul d'Abbotsford, mais toujours dans le Canton de Granby. Cet incendie avait été volontairement allumé pour brûler des herbes mortes mais l'incendiaire en perdit le contrôle d'où l'intervention des sapeurs qui à cette époque-ci sortent souvent pour ce genre de feu.

Une croyance fort répandue accorde au brûlage de l'herbe des propriétés bénéfiques, alors que les experts, signale la Société de conservation du Sud du Québec, bien

au contraire, soutiennent l'inefficacité de cette action, puisque le feu transforme en gaz la matière organique qui aurait pu enrichir le sol.

Les feux d'herbes qui échappent au contrôle constituent un danger pour la population, la forêt et les habitations; de plus, ils entraînent parfois des pertes élevées: 46% des feux de forêt combattus par la Société de conservation en 1980 ont été causés par le brûlage d'herbe ou de rebuts, ces feux ont détruit à eux seuls 73% de la superficie totale brûlée par l'ensemble des incendies forestiers survenus sur le territoire de cette Société, au cours de la dernière saison de protection.

Photo Serges RUEL

## La 7e édition de l'Expo St-Césaire

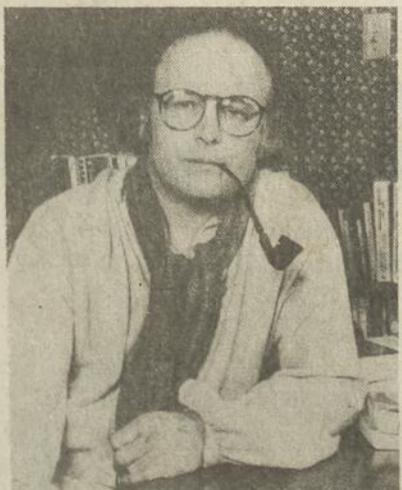
— Page 6

### PERSPECTIVES

La passion de la tendresse.- Julie Stanton brosse un portrait de Maurice Champagne-Gilbert, qui vient de publier un fort volume sur la famille... et l'homme à délivrer du pouvoir.

Quand les tableaux s'animent.- Pour le bénéfice des grands et des petits, l'histoire de l'art au Québec est racontée en marionnettes, par la troupe du Théâtre de l'Avant-Pays.

Ce soir, on improvise.- La Ligue nationale d'improvisation part en tournée en France, "la plus grande patinoire qu'on aura jamais eue", dit un des membres du groupe: Paris, Bordeaux, Poitiers, Marseille...



## Lac Brome zoné vert à 83%

— Page 5

895

Quotidienne

### La météo

Le temps nuageux persistera quelques jours et la température demeurera sous la normale en raison de l'absence presque totale de soleil.

Montréal et Estrie: bruine ou pluie passagère, max. 8. Samedi: nuageux avec éclaircies.

PHARM-ÉCONOMES  
JEAN COUTU

on trouve de tout... même un ami

168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6006

## Louise Dufour sur l'équipe nationale



La jeune nageuse de Saint-Césaire, Louise Dufour, a été l'une des 22 sélections parmi les nageurs canadiens de 14 ans et moins, en vue de former une équipe nationale junior qui se rendra en Suède, du 4 au 12 mai, pour participer à une rencontre Angleterre-Suède-Canada. Voilà une bonne raison de s'entraîner au-delà de 20 heures par semaine. Il sera intéressant de suivre Mlle Dufour pendant les prochaines années, celles qui mèneront aux Jeux olympiques de 1984.

— Page 7

## Pour financer Pétro-Canada

# Nouvelle taxe sur les carburants

Par Doug LONG

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a décidé, jeudi, d'imposer une nouvelle taxe de 0.8 cent le litre (ou 3.5 cents le gallon) de l'essence, de l'huile à chauffage et de tous produits pétroliers, à partir du 1er mai. A la même date, le prix du gaz naturel sera majoré de 15 cents les 1,000 pieds cubes.

En annonçant cette décision, le ministre de l'Énergie, M. Marc Lalonde, a expliqué qu'elle était nécessaire pour financer à 85 p.c. Le rachat, en février dernier, de Pétrofinna Canada Inc., par Pétro-Canada. Cette dernière assumerait les 15 p.c. Restants par voie d'emprunts.

En principe, a déclaré le ministre aux journalistes, ces taxes sont prévues pour une période de deux ans. Cependant, elles pourraient être reconduites, voire majorées, si Pétro-Canada faisait l'acquisition d'autres compagnies pétrolières. Il a ajouté qu'à l'heure qu'il est il n'existe aucun projet dans ce sens.

### Canadianisation

Le produit de ces taxes sera versé au compte de canadianisation, dont la création avait été prévue au programme énergétique annoncé en octobre dernier dans le cadre du budget fédéral. Ce fonds doit permettre de financer la canadianisation (à 50 p.c.) du secteur pétrolier, (objectif majeur de la politique énergétique d'Ottawa) actuellement dominé par des intérêts

étrangers. M. Lalonde pense que les consommateurs sont prêts à faire le frais de cette reprise en main de l'industrie pétrolière.

"Personne ne va nous en faire cadeau, dit-il. C'est un excellent investissement au profit du peuple canadien."

Lors du rachat de Pétrofinna, M. Lalonde avait annoncé qu'une faible taxe à la consommation serait imposée pour financer l'opération. Le ministre a également annoncé une surtaxe oscillant entre \$5.85 et \$17.15 le baril (qui entre en vigueur le 1er mai aussi) pour les compagnies maritimes et aériennes (canadiennes et étrangères) desservant des lignes internationales.

Aux Communes, M. Ian Deans, député néo-démocrate, a reproché au gouvernement de taxer les consommateurs, alors que les sociétés pétrolières réalisent des profits exorbitants.

Le ministre a répliqué que les sociétés pétrolières aussi payaient leur part, puisqu'une taxe de 8 p.c. leur a été imposée.

## La Miner obtient une injonction

— Page 3

IMMEUBLES  
YVES DESAUTELS INC.  
Courtier

- \* RESIDENTIEL.
- \* COMMERCIAL.
- \* INDUSTRIEL.
- \* TERRAIN, HYPOTHEQUE
- \* EVALUATION.
- \* ETC...

"Vous songez à devenir propriétaires, nous avons sûrement ce que vous recherchez."

Pour un service personnalisé, consultez vos professionnels en immeubles.

YVES DESAUTELS, V.A.  
Directeur  
378-6021

PHILIPPE LABRANCHE  
Représentant  
372-8879

78 RUE COURT, SUITE 110 - GRANBY, TEL: (BUR:) 372-7702

# La région

## Coup d'oeil

### Solidarité Tiers-Monde

C'est Solidarité Tiers-Monde de Waterloo et non le Rallye Tiers-Monde, qui organise un grand radio-don, samedi. Rappelons que l'objectif est de \$4,000, alors que les sommes recueillies viendront en aide à un centre d'accueil pour enfants abandonnés, situé à Mexico.

### Calendrier modifié

COWANSVILLE — Des corrections viennent d'être apportées au calendrier scolaire 80-81 de la Commission scolaire Davignon, par l'insertion de deux journées pédagogiques flottantes, ce qui se solde par des congés pour les enfants. Ces journées pédagogiques se dérouleront les 30 avril et 1er mai pour ceux de 2e année, les 7 et 8 mai pour ceux de 3e année, les 14 et 15 mai pour ceux de 4e année, le 15 pour la maternelle Saint-Léon, le 19 mai pour la maternelle Larocque, les 21 et 22 mai pour les étudiants de 5e année et les 28 et 29 mai pour ceux de 6e année.

## Une exposition et des spectacles à l'affiche

**COWANSVILLE(JDB)** — Une exposition, regroupant pas moins de 35 kiosques, sera présentée au Pavillon des Sports Roland Désourdy, les 1er, 2 et 3 mai dans le cadre du second festival de la Mode de Cowansville.

Parmi les exposants, on retrouve d'abord différents groupements et associations du milieu, comme le Club Optimiste, l'Afeas, le Cercle des fermières, le corps musical "les Phoenix"... sans oublier la ville de Cowansville qui aura, elle aussi, pignon sur rue dans cette exposition.

Plusieurs kiosques toucheront directement

le secteur de la mode tant vestimentaire qu'esthétique: l'école de coiffure et d'esthétique de la Commission scolaire Davignon, l'École vestimentaire du Cegep Sainte-Foy, Angelina Di-Bello Haute couture, des fabricants de tissus, de machines à coudre, des boutiques et des merceries de la région cowansvilloise ainsi que des compagnies locales comme la Consoltex, Clairol...

Les artistes et artisans seront présents, eux aussi, au Pavillon des Sports, une douzaine présenteront et mettront en vente leurs pièces que ce soit au niveau de la poterie, du travail du cuir, des émaux sur cuivre et cuivre repoussé, du bois ou de la peinture.

Tout au long de ces

trois jours d'exposition, différents spectacles prendront l'affiche, entre autres la troupe folklorique des Katrevents de Granby le samedi 2 mai à 21 heures, Charlie Landry et son violon le dimanche 3 mai à 15 heures, le couronnement de Mlle Mode animé par Harold Jean le vendredi 1er mai à 21 heures sans oublier deux spectacles de danse, l'un de ballet-jazz le samedi à 14 heures et l'autre de danse populaire le dimanche à 14 heures également.

Exposition, spectacles, concours de création... tout se déroulera au Pavillon des Sports de Cowansville, à l'exception toutefois d'un défilé composé de plusieurs chars allégoriques qui sillonnera samedi après-midi les principales artères de la ville.

## SUPER VENTE DE PRINTEMPS

Ensemble canne à pêche et moulinet DAIWA  
prix rég. \$19.50

Spéc. \$17.45

No 23ly  
No 9300

Coffre à pêche modèle 4830 de marque PLANO avec 3 tiroirs rég. \$28.75

Spéc. \$17.45

Mouche à saumon avec hameçon simple SPECIAL

90¢

Moulinet de marque ZEBCO modèle 6040 rég. \$58.00

Spéc. \$34.00

628 rue Principale Ouest - Farnham  
Tél: 293-7390

LE PARADIS DU SPORTIF

AU PARADIS DU SPORT

## Carrière et professions

### SECRETAIRES DEMANDEES 1 A TEMPS PLEIN 1 A TEMPS PARTIEL

Très bonnes connaissances de la dactylo et de la comptabilité.

Pour informations s'adresser ou fournir curriculum vitae à:

MOTEURS LEROY-SOMER

C.P. 40,

925 Boul. LeRoy-Somer, GRANBY, QUE.

DEMANDEZ: LE SERVICE DU PERSONNEL

L-1567

### PRESSIERS D'OFFSET DEMANDES avec expérience, pour imprimerie à Farnham.

Pour informations:

Formulaires Ducharme Inc.

TEL: 293-4491

ou: 293-7828

L-1572

### REPRESENTANT DES VENTES

Produits de béton

Représentation auprès des contracteurs, agriculteurs et meuniers.

TERRITOIRE:

Recherchons un (1) représentant pour région de Montréal et des environs.

EXIGENCES:

Expérience de la vente:

Devra avoir au moins 2 ans d'expérience comme vendeur, être agressif et ambicieux, (références).

AGE: 22 ans et plus.

TRAITEMENT: Selon qualifications.

Soumettre curriculum vitae à Béton Bolduc Inc., C.P. 626, Ste-Marie de Beauce (Québec) G0S 2Y0. 1358, 2e Rue, Parc Industriel.

L-1569

Kawasaki

384-2 Principale Granby, 378-3802



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE

C.P. 512 589 Bld Bohin

Granby, Qué., J2G 2L9

JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.

JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.

378-7945

## Dans le cadre du Festival de la Mode

## Polaroid vous présente les OneStep

Faites la connaissance des appareils photo les plus simples au monde! Le populaire OneStep et le Pronto OneStep Sonar à mise au point automatique!

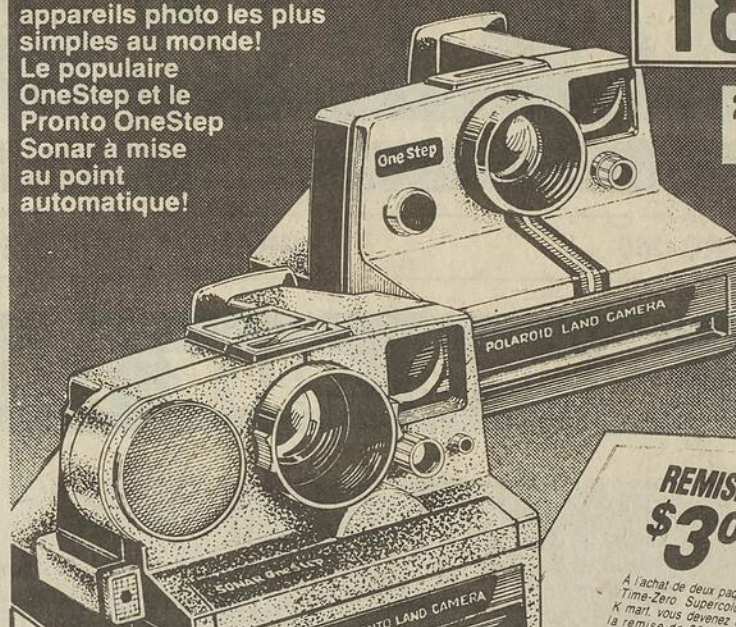
### Le fameux OneStep

Un appareil si compact qu'il tient dans la paume de la main! Fonctionne sans piles!

Prix de vente K mart

18.77 Ch

22 au 25 AVRIL



REMISE DE \$300!

À l'achat de deux bobines de film Time Zero Supercolour chez K mart, vous devenez éligible à la remise de \$300 qui vous sera envoyée directement de Polaroid. Pour plus de détails, veuillez prendre un coupon de remise à votre magasin K mart.

### Le Pronto Sonar

Mise au point automatique au moyen d'ondes sonores. Fonctionne sans piles!

Prix de vente K mart

69.87 Ch.

En vente à votre magasin

Kmart

Polaroid, Time Zero, Supercolour, Pronto, et OneStep sont des marques déposées de la Polaroid Corporation, Cambridge, Mass., U.S.A. Polaroid 1981

(1525)

## SUPER CONCOURS MOT-MYSTERE

LES MOTS AUJOURD'HUI SONT:

ROLE RUBRIQUE SECRETAIRE SEMAINE SEPARATION

### REGLEMENT DU CONCOURS:

- 1- Le Super Concours Mot-Mystère est ouvert à tous les lecteurs de La Voix de l'Est, sauf les employés du journal, ceux de Voyages Granby et ceux de Sports Experts, ainsi que les membres de leur famille;
- 2- Le concours débute le jeudi 26 mars et se termine le mardi 28 avril 1981; la grille contient 153 mots qui, une fois rayés, laisseront 12 lettres permettant de découvrir le Mot-Mystère;
- 3- Les 153 mots permettant le découvrir le Mot-Mystère seront publiés de la façon suivante: 10 mots par jour, les 26, 27 et 28 mars; 5 mots par jour, tous les jours de publication de La Voix de l'Est à compter du lundi 30 mars jusqu'au samedi 25 avril inclusivement; 4 mots par jour les 27 et 28 avril; les mots seront publiés en page 2 de La Voix de l'Est;
- 4- Toutes les réponses devront parvenir à La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, Qué. J2G 2V4, avant minuit le 4 mai 1981; le tirage au sort des gagnants aura lieu le mardi 5 mai 1981 et les noms des gagnants seront publiés dans La Voix de l'Est le samedi 9 mai 1981;
- 5- Les gagnants seront déterminés de la façon suivante: les trois premières réponses exactes tirées au sort parmi toutes celles reçues mériteront à leurs auteurs une bicyclette 10 vitesses d'une valeur de \$150.; la quatrième réponse exacte tirée au sort méritera à son auteur un voyage pour deux personnes, n'importe où au Canada, incluant une chambre d'hôtel pour une semaine et \$300. en argent de poche;
- 6- Les droits exigibles pour ce concours en vertu de la Loi des loteries, courses et concours publicitaires ont été acquittés par La Voix de l'Est Ltée;
- 7- Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Société des loteries et courses du Québec;
- 8- Bonne chance à tous les participants...

### PRIX A GAGNER:

Deux billets d'avion pour n'importe quelle destination au Canada, incluant une chambre d'hôtel pour une semaine et \$300. en argent de poche.

ET

Trois bicyclettes "Tour du Québec" d'une valeur de \$150. chacune.

En collaboration avec:



Voyages Granby

détenteur d'un permis du Québec

94 rue principale, Granby

372-3624

sports experts

un expert... et un ami

GALERIES DE GRANBY

372-2229

(L-594)

## ENTREPOSAGE

- VOÛTE FRIGORIFIQUE MODERNE
- SYSTÈME D'ALARME RELIÉ AU POSTE DE POLICE
- CAMIONNETTE PROTÉGÉE PAR UN SYSTÈME D'ALARME POUR CUEILLIR VOS FOURRURES

La fourrure c'est notre affaire

**Lafamme**

FOURRURE INC.

328, Principale, Granby

378-8484

Atelier sur place

REMODELAGE et RÉPARATION

Service de nettoyage "LUSTERIZED" en exclusivité



# Début des travaux lundi

GRANBY (GT) — Les travaux de construction du collecteur Laurent, phase II, débuteront lundi, à proximité du Palais des sports, pour se poursuivre vraisemblablement jusqu'à l'automne.

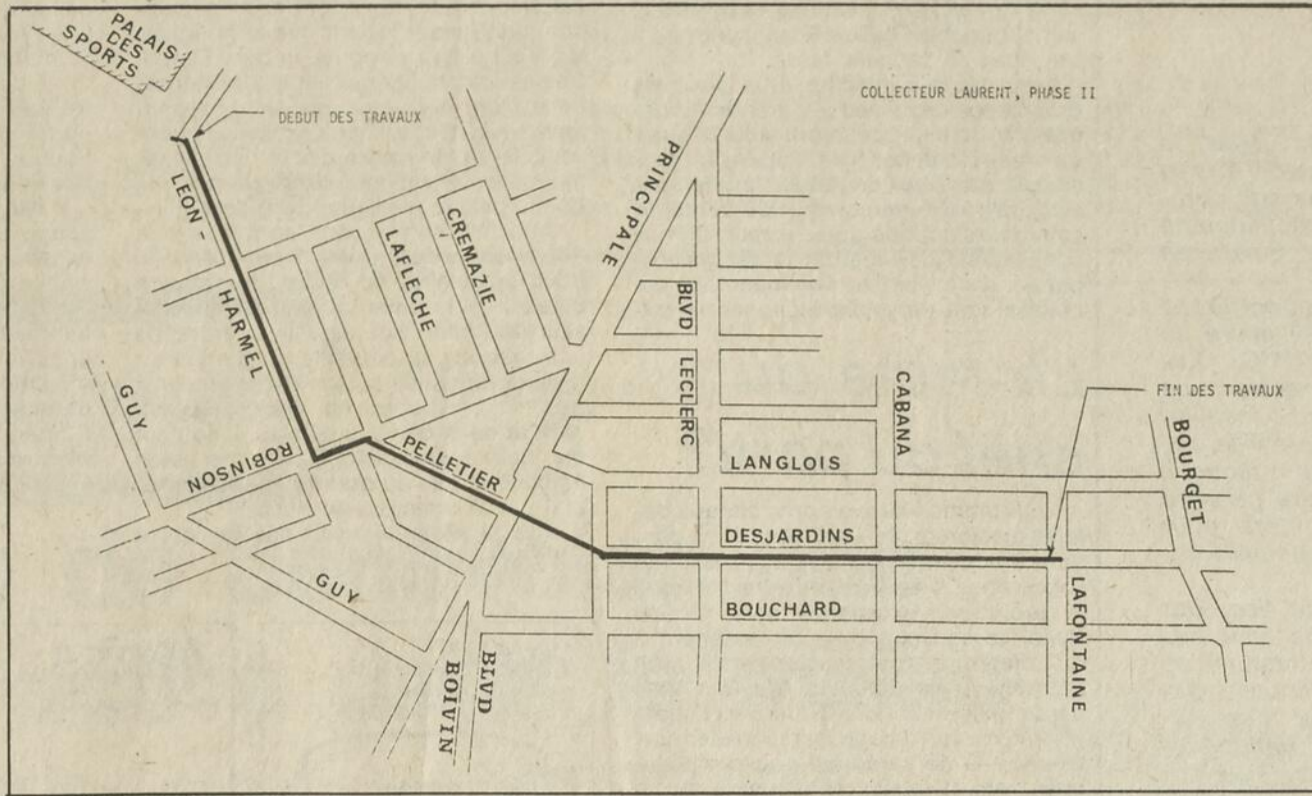
L'implantation de ce collecteur, d'un diamètre variant entre sept et huit pieds, favorisera particulièrement tout un secteur de la ville, actuellement embourbé à l'occasion de fortes pluies.

D'une longueur totale de 4,300 pieds, l'égout empruntera les rues Léon-Harmel, Robinson, Pelletier et Desjardins, jusqu'à la rue Lafontaine.

A l'hôtel de ville de Granby, M. Serge Robert souligne que des sections de rue seront successivement fermées à la circulation, du moins durant le jour, pour la durée des travaux. L'entrepreneur général, Qué-Mar Construction, fera tout son possible pour maintenir une voie de circulation durant la nuit.

Les travaux, qui nécessiteront un déboursé de \$3,6 millions incluant la réfection des rues et des trottoirs, se poursuivront quatre jours par semaine, soit du lundi au jeudi inclusivement.

La collaboration des automobilistes



D'une longueur de 4,300 pieds, le collecteur Laurent, phase II, ira de la rue Léon-Harmel à la rue Lafontaine.

est sollicitée pour la durée des travaux, afin d'assurer que les travaux se déroulent avec le moins d'inconvénients possibles, malgré que les rues concernées doivent être "éventrées" sur presque toute leur largeur.

## Granby

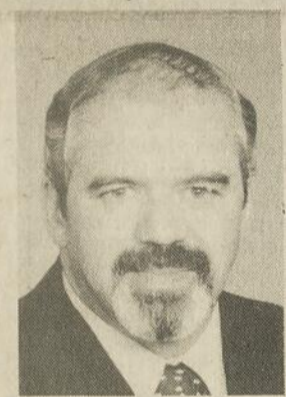
### Les valeurs et la bourse

L'or à New York: \$US 491.30  
Le dollar canadien: \$0,8391 (+.0028)  
Bourse de Montréal: non disponible  
Bourse de Toronto: 2350.44 (+0.6)

# Injonction chez Miner

## En montant la principale

Le chiropraticien Luc R. Bouchard, de Granby participe à compter d'aujourd'hui, à Toronto, à l'assemblée semi-annuelle de l'Association des chiropraticiens du Canada, dont il est le 2e vice-président en plus d'être le trésorier de l'Association des chiropraticiens du Québec.



Le Dr Bouchard recevra à cette occasion une plaque commémorative attribuée aux gradués de 1966 du Canadian Memorial Chiropractic College de Toronto et soulignant le 15e anniversaire de ces gradués...

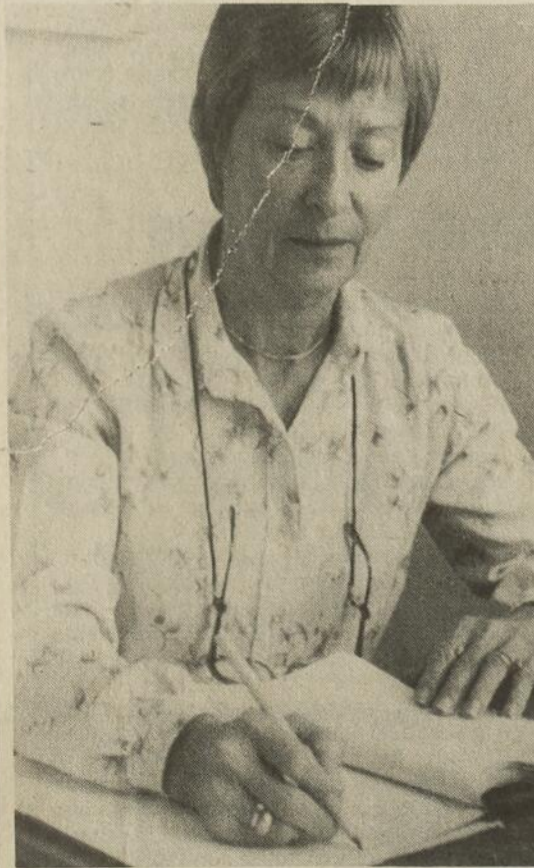
— 0 —

Dans les corridors de l'Assemblée nationale à Québec, on chuchote que le nouveau député de Shefford, Roger Paré, aurait créé une très forte impression sur le premier ministre René Lévesque... on dit même qu'il pourrait se retrouver avec un titre d'adjoint parlementaire dès la formation du cabinet... et qu'après avoir acquis de l'expérience pendant un an ou deux il pourrait se retrouver au cabinet... à suivre...

— 0 —

Guy Gallant a perdu quelques dollars lors des récentes élections provinciales, mais jusqu'à maintenant cela ne lui a pas coûté trop cher puisqu'il refuse de payer une partie de ses paris sous prétexte qu'il ne s'en souvient plus... Roger "Lefty" Auger n'a pas encore décidé s'il aura recours aux procédures judiciaires dans ce cas...

## Le monde du bénévolat



Régulièrement, Marthe McQuillen exprime son dévouement et s'occupe de la réception au Centre de bénévolat de Granby. "Je viens pour aider, rendre service, et c'est aussi un enrichissement personnel", dit-elle.

Photo: Serges RUEL

## GRANBY (JB) — Relatant toute une série d'actes illégaux supposément commis par ses travailleurs en grève, la compagnie Miner a obtenu de la Cour supérieure une injonction contre les grévistes.

Cocktails molotovs, coups de feu, menaces, arbre abattu, la liste des plaintes de la compagnie est longue et elle couvre la période du 7 au 22 avril. Entre autres motifs, Miner avance que le 13 avril, un de ses gardiens de sécurité a été attaqué par trois grévistes sur le pont pour piétons qui relie la rue St-Jacques au terrain de l'usine. L'homme aurait été battu à coups de poing et ses agresseurs auraient menacé de le jeter dans la Yamaska.

Miner soutient en outre que le 9 et le 15 avril, des piqueurs ont lancé des cocktails molotovs près de l'établissement et elle met en lumière le fait qu'une éventuelle explosion de ses réservoirs de naphta et d'huile "pouvait causer une hécatombe non seulement pour Miner mais pour l'entourage immédiat".

Egalement, mercredi, des piqueurs auraient défoncé des vitres barricadées puis lancé du liquide combustible à l'intérieur de l'usine. Les actes illégaux dénoncés par l'employeur n'auraient pas été commis que sur son terrain: "Le 20 avril, une roche lancée de l'extérieur vint fracasser la vitre du salon de la résidence d'un contremaître", al-

lègue la compagnie, et "le 16 avril, un cortège d'une trentaine d'autos s'est présenté devant la résidence de deux contremaîtres pour venir y klaxonner bruyamment en montrant les poings et en proférant des injures et des insultes à l'endroit des occupants de la résidence". Miner fait également état d'altercations à la bombe, de voitures de cadres endommagées et de pneus crevés.



Léo Lavigne rejette toutes les accusations de la compagnie.

Dans sa décision, le juge Thomas Tóth interdit toute forme de piquetage sur les terrains en face et dans les environs des installations de la compagnie, cependant qu'il autorise ce piquetage à l'entrée de la rue St-Jacques du pont pour piétons, de même qu'à l'extrémité du chemin privé aboutissant à la rue Denison, ainsi qu'à l'intersection Denison-Long. Interdiction est toutefois faite de bloquer l'accès à l'établissement, d'intimider

les personnes devant s'y rendre ou encore de bloquer l'accès à l'usine. Il s'agit d'une injonction interlocutoire provisoire limitée du 22 au 30 avril. La requête en injonction interlocutoire sera entendue le 29.

### Contestation

Léo Lavigne, le président du syndicat (la section 630 de l'Union des ouvriers unis du caoutchouc d'Amérique), a été bref lorsqu'interrogé par La Voix de l'Est. "Je regrette toutes ces accusations et nous allons contester cette requête. Pour le moment ce n'est pas trop important pour nous. L'inspecteur du ministère du Travail est passé pour déterminer si Miner utilise des briseurs de grève, et il doit revenir, avant de rendre une décision. C'est ça qui nous intéresse."

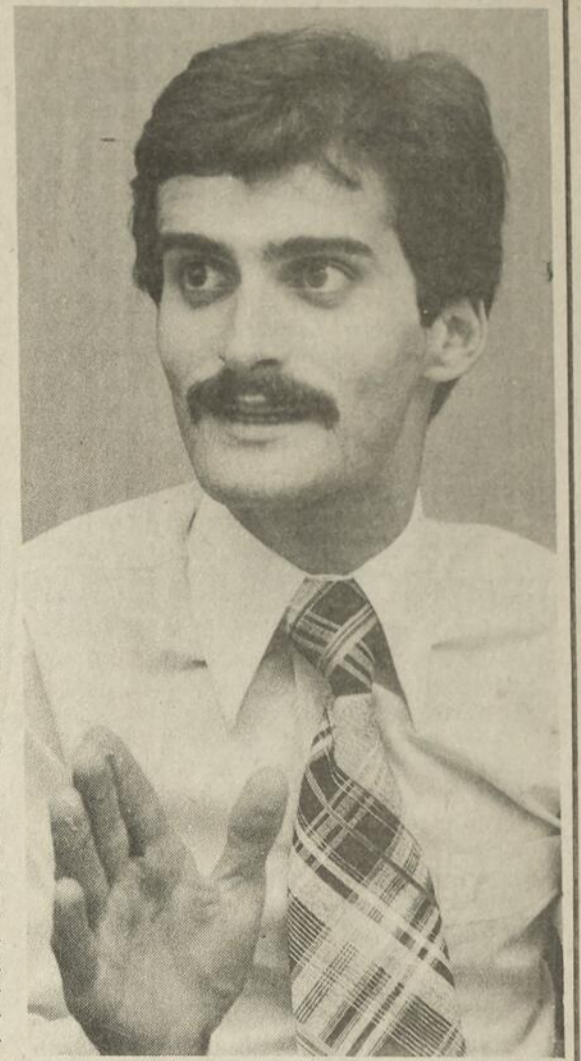
M. Lavigne a à son tour accusé la compagnie de provocation. Selon lui, Bill Richardson aurait invité des grévistes à se battre et un cadre aurait marché sur les pieds d'une femme.

# Le Grand Nord attend Lapierre

GRANBY (JB) — Son travail sur la constitution étant complété, Jean Lapierre s'engage maintenant dans un domaine qui l'enthousiasme encore davantage, celui de l'énergie.

Le député libéral fédéral de Shefford vient de se voir nommé par le ministre Marc Lalonde sur le comité chargé de l'énergie et il s'en va dès lundi pour le Grand Nord, avec pour mission de rencontrer et de rassurer les groupes autochtones sur les intentions du gouvernement d'Ottawa en matière énergétique.

Le comité prépare les projets de loi dans ce domaine et M. Lapierre souligne que la participation canadienne dans l'exploration et l'exploitation des ressources, de même que les revendications autochtones, accaparent l'essentiel du travail du comité. Au cours des deux dernières semaines, le député a consacré le gros de son temps à se renseigner et il est devenu un ardent prosélyte des objectifs gouvernementaux. Aussi, l'exploitation par des Canadiens des ressources contenues dans les territoires fédéraux (surtout dans la mer de Beaufort) lui permet d'exprimer son nationalisme.



Jean Lapierre: après la constitution, il saute dans le pétrole.

"Les multinationales sont exclues à toute fin utile de l'exploitation dans le Grand Nord", dit-il, vantant les mesures déjà connues et dénoncées dans les milieux financiers américains. "A l'avenir, les compagnies voulant explorer ces régions devront être à 50% canadiennes, rappelle-t-il, et dès qu'elles trouveront quelque chose, elles devront automatiquement céder 25% de leurs actions à Pétro-Canada, qui appartient à tous les Canadiens. Il ne restera donc plus que 25% de contenu étranger, et en plus, le gouvernement fédéral percevra graduellement jusqu'à 40% (à la quatrième année) des profits en royalties. Malgré ça, les compagnies trouveront toujours le moyen de faire des profits."

En outre, M. Lapierre admet que par le passé les contrôles sur les compagnies pétrolières ont parfois manqué, "mais en ayant des représentants de Pétro-Canada sur les conseils d'administration, nous aurons une fenêtre sur leurs agissements".

### Pour les autochtones

Une autre préoccupation du représentant de Shefford concerne les autochtones. "Je veux m'assurer que ces gens bénéficient de cette immense richesse, qui peut se révéler un second Klondyke pour le pays. Nous voulons les assurer que leurs revendications territoriales seront respectées, c'est pourquoi on m'envoie là-bas. Ça me permettra aussi de connaître cette immense région", mentionne-t-il.

L'itinéraire du député impressionne, l'emmenant en cinq jours de Whitehorse, au Yukon, jusqu'à Pond Inlet, au-delà du cercle polaire, en passant notamment par Yellowknife, Resolute Bay et Frobisher Bay. M. Lapierre indique que malgré sa nouvelle tâche, qui rendra l'essentiel de son temps pour une bonne partie, ne l'empêchera pas de toujours s'occuper de sa circonscription. "Je fais du bureau à Granby tous les lundis, j'y étais même le lundi de Pâques. Pour moi, Shefford est plus important que n'importe quoi d'autre au Canada, parce que tout ce que je peux faire part de là." M. Lapierre explique ainsi que l'avenir énergétique concerne son comté: "Nos industries plastiques par exemple, comptent sur le pétrole pour se développer."

Pour M. Lapierre, devenu député il y a moins de deux ans, la confiance que lui a exprimée le ministre provient sans doute de son travail au sein du comité sur la constitution. "Je suis néophyte dans le domaine de l'énergie, conclut-il, mais le pétrole et le gaz sont extrêmement importants pour l'avenir du Canada. C'est ce qui va sauver le pays économiquement. Le projet constitutionnel était aussi très important, mais l'énergie m'intéresse encore davantage, car c'est plus concret. Ça touche le pain et le beurre pour tout le monde."

## Signalisation sur l'autoroute

# Trépanier heureux

GRANBY — Le maire de Granby, M. Paul O. Trépanier, s'est dit très heureux qu'une solution ait été trouvée au problème de signalisation sur l'autoroute des Cantons de l'est. "Ca règle, a-t-il déclaré, un vieux litige qui remonte à 1973, et tout va rentrer dans l'ordre à notre entière satisfaction."

Il s'est dit convaincu que la campagne de sensibilisation amorcée à ce sujet par La Voix de l'Est a contribué à la solution. "La Voix de l'Est, a-t-il précisé à ce sujet, a très bien véhiculé la dissatisfaction générale."

M. Trépanier a par ailleurs indiqué qu'il avait pris connaissance du problème au cours de sa tournée industrielle. "J'en ai entendu parler en Europe, dit-il, par deux industriels de la région, que j'ai rencontrés à Paris."

## Le sourire matinal

Deux amis discutent: Claude veut m'épouser et il m'a demandé de tout lui raconter sur ma vie. Et tu lui as raconté? Certainement. Tu en as de la mémoire, toi!

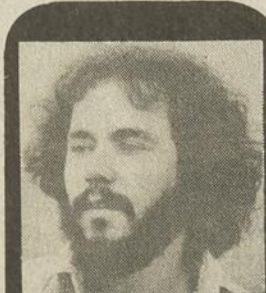
**Guy L. BUSSIÈRE**  
ZPHARMAPHAX - Galeries de Granby

## VEUILLEZ NOTER:

**Me Jean-Pierre BLANCHARD**  
notaire

Désire aviser sa clientèle que son étude est maintenant située au  
**18 rue Court, suite 2,**  
**375-1011 Granby**

L-1704



**MICHEL WOODARD**  
chansonnier  
22-23-24-25 AVRIL  
29-30-1-2 MAI



**Moi j'aime les petites vues**  
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY  
ENTREE RUE SIMOND 378-4623

**Toute une époque...**  
POUR TOUS  
3e SEMAINE  
AMMISSION SPECIALE \$5.00  
**Les Plouffe**  
d'après le roman de GILLES CARLE et ROGER LEMELIN  
EMILE GENEST · JULIETTE HUOT · DENISE FILIATRAULT  
GABRIEL ARCANO · PIERRE CURZI · SERGE DUPRE · ANNE LÉTOURNEAU  
Une distribution CINÉ 360  
DES VENDREDI SAMEDI 7h.00 DIMANCHE 1h.30 et 7h.00 Du lundi au vendredi, début de la projection à 7h.00.  
CINEMA 1

"LES PLOUFFE"  
Film spécial de 4h 17  
ADMISSIONS:  
ADULTES ET ENFANTS = \$5.00

**Ces sacrées anglaises!**  
"LA JOLIE PETITE BELLE-SOEUR"  
DES VENDREDI  
CINEMA 2

UN FILM QUI VOUS FERA MOURIR... DE RIRE!  
**T'INQUIÈTE PAS, ÇA SE SOIGNE!**  
DES VENDREDI  
CINEMA 3

# L'éditorial

## Le maire de Granby au congrès de l'UMQ

L'Union des municipalités du Québec (UMQ) tenait cette semaine son congrès annuel dans la vieille capitale. Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, tel qu'il le promettait il y a quelques mois, ne s'est pas gêné pour admonester la direction de l'organisme.

Ses remarques méritent l'attention, parce que l'UMQ n'est pas le plus progressiste des grands corps intermédiaires québécois et que ses réticences témoignent souvent d'entêtement, voire même de son aversion pour le gouvernement Lévesque. Mais c'est aussi avec réserve qu'il convient de lire ses propos parce que le maire de Granby est pour sa part devenu un véritable propagandiste du même gouvernement.

M. Trépanier a raison de souligner que l'évolution de notre société, tout en améliorant le niveau de vie, a conduit à des problèmes dont le règlement commande l'ouverture d'esprit et de profonds changements d'attitudes. Ce sera coûteux, peut-être même douloureux, mais c'est le prix à payer pour assurer notre survie.

Erre qui refuse d'entrevoir ainsi l'avenir, parce que c'est, comme le soutient le maire de Granby, se comporter en autruche. Les administrateurs municipaux, l'UMQ en tête, devraient être les premiers à s'imprégner de cette pensée et à la cultiver dans l'opinion publique puisqu'ils représentent le palier de gouvernement le plus près du citoyen, le mieux placé pour le faire.

Ainsi, les réformes introduites par l'actuel gouvernement concernant la protection des terres arables, la réforme fiscale municipale, l'aménagement et l'urbanisme, l'assainissement des eaux usées, etc., sont venues avec l'élément de retard par rapport aux besoins que l'UMQ devrait offrir une bien meilleure collaboration au gouvernement, chercher avec ardeur des solutions acceptables au lieu de se couler les pieds dans le ciment de la résistance.

C'est avec réalisme, imagination surtout, que les administrateurs municipaux doivent entrevoir l'avenir. Ils ne peuvent plus tout attendre des gouvernements supérieurs et rêver d'un avenir à l'image du passé, ce qui vaut aussi pour les citoyens, ce qui veut dire que tous auront des choix à faire, des sacrifices à accepter, des attitudes à changer, de nouvelles règles à observer.

Il convient cependant de remarquer que les craintes exprimées par les dirigeants de l'UMQ ne sont pas toutes superficielles, que certaines d'entre elles méritent autant de considération que les propos du maire Trépanier. Nous en avons déjà discuté, sommairement toutefois, dans un éditorial que le maire de Granby avait du reste commenté sans en avoir saisi tout le sens.

Comme président de l'UMQ, M. Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke, a parfois eu des réflexions qui manquaient de réalisme, comme celle portant sur le paiement des taxes en plusieurs versements. De même, noircissait-il beaucoup trop le gouvernement Lévesque dans le dossier de l'assainissement des eaux usées. En clair, il n'a jamais été l'homme à coucher avec les ministres Tardif, Lévesque, Lévesque et Parizeau.

Il n'en reste cependant pas moins que sans remettre en cause ni retarder la mise en œuvre du programme

d'assainissement des eaux usées, le gouvernement aurait avantage à faire en sorte que le consensus soit complet, que cette importante politique ne laisse pas autant de trous qu'elle en offre toujours.

Là-dessus, nous ne supporterons pas tout ce que soutient le maire de Granby à l'encontre de l'UMQ. Qu'il commence d'abord par révéler aux Granbyens le coût réel des installations requises dans sa propre ville, celui de la partie du projet pour lequel il ne dispose encore d'aucune garantie écrite, et ce qu'il en coûtera pour opérer ces équipements lorsqu'ils seront en place.

Le maire de Sherbrooke tient par ailleurs des propos qui ne sont pas dépourvus de réalisme lorsqu'il se demande où s'en va l'autonomie des gouvernements municipaux. Il est évident que plusieurs des législations introduites au cours des dernières années sont causes d'érosion du pouvoir municipal, qu'il faudra s'y faire parce que plusieurs sont essentielles, et qu'il faudra que Québec élargisse encore l'assiette fiscale municipale s'il compte continuer de refiler des responsabilités aux municipalités. Or, devant les difficultés que le gouvernement éprouve lui-même à boucler son budget, il est tout à fait normal que les paliers inférieurs de gouvernement s'inquiètent.

Bien que nous partagions les vues de ceux qui croient que certaines réformes ne peuvent plus tarder, qu'elles seraient éventuellement encore plus difficiles à appliquer, nous ne pouvons sévèrement blâmer ceux qui pensent qu'elles viennent trop rapidement.

Le premier ministre Lévesque admettait lui-même, à l'occasion d'une conférence fédérale-provinciale, qu'il y a une limite à la capacité d'absorption d'une population. Et, pendant la dernière campagne électorale, des membres de son gouvernement admettaient la nécessité d'un temps d'arrêt, affirmant du coup qu'on ne procéderait au cours des prochaines années que sur l'essentiel.

Il est en conséquence fort clair que tous les changements majeurs à apporter à brève échéance doivent être bien compris et acceptés. L'UMQ a un bon bout de chemin à faire pour s'acquitter de la responsabilité qui est sienne, mais le gouvernement a lui aussi encore quelques bons pas à franchir.

En somme, l'UMQ met trop de temps à émerger du passé et à se donner des structures qui reflètent bien la pensée de tous ses membres, ce qui l'amène à charrier dans certains dossiers. L'organisme doit élargir ses horizons, se convaincre que l'avenir sera différent du passé. Mais il y a quand même une part de vérité, une part de craintes justifiées, dans tout ce qu'elle avance.

Quant au maire de Granby, ses critiques, bien que fondées à certains égards, risquent de ne pas atteindre toutes les oreilles qu'il voudrait maintenant que la plupart de ses collègues savent qu'il a perdu tout sens critique à l'égard du gouvernement, qu'il se perd en admiration devant l'équipe péquiste de René Lévesque.

"Que les autruches se sortent la tête et regardent vers l'avenir...", celles qui se la cachent sous la robe péquiste comme celles qui se l'enfouissent dans le sable!

Valère Audy

## Sel et poivre...

L'Office des autoroutes a finalement entendu "les voix de l'Est", dont celle du maire Trépanier, pour redonner sa place à Granby sur la signalisation...

Le premier ministre du Canada, Pierre Trudeau, a posé un geste d'humilité plus tôt cette semaine quand il a accepté de reconnaître la Suprématie de Dieu dans la charte des droits...

Le futur instructeur des Canadiens devra sans doute être soumis à l'approbation de Guy Lafleur avant sa nomination...

Wayne Gretzky a compté plus de buts à lui seul depuis le début des éli-

minatoires que toute l'équipe Canada lors du tournoi mondial en Suède...

Le maire Pierre Jacob et le conseiller Jean Moyen aiment tellement se battre l'un contre l'autre qu'ils étendent leur champ de bataille de l'hôtel de ville jusqu'au Palais de justice...

Une bonne journée, c'est quand les quatre roues de votre charriot au centre d'achats s'en vont dans la même direction...

Il fait tellement froid au Stade olympique que les joueurs des Expos volent des buts pour se réchauffer...

Alain Guilbert

## Les autres journaux

(...) Qu'arrive-t-il du leadership de Claude Ryan? Les libéraux ne supportent guère l'idée de la défaite et s'étaient empressés de remplacer Jean Lesage et Robert Bourassa à la première défaite subie après avoir triomphé à deux reprises. Et déjà lundi soir (le 13 avril) l'amertume des militants se déversait sur le chef Claude Ryan, comme s'il s'agissait de sa seule faute.

Il est facile d'imaginer que dans les prochaines semaines les grands stratèges du parti procéderont à une autopsie de la défaite. S'ils n'utilisaient leur scalpel que pour disséquer la tête sans s'occuper des membres et du corps, ils commettraient une grave erreur. S'ils se contentaient de regarder la dépouille libérale sans vérifier comment les péquistes sont parvenus à gagner, ils tra-

## La faute du chef du parti?

(...) Comme il arrive après chaque défaite électorale, le Parti libéral s'adonnera à la chasse au bouc émissaire. En l'occurrence il est facile de deviner que la proie par excellence sera Claude Ryan, ce sauveur venu de l'extérieur à qui on aurait tout pardonné s'il avait triomphé mais qui aura tous les torts parce qu'il a échoué. On lui reprochera son style, son image personnelle, certains traits de caractère peu sympathiques, etc. Croyant sans doute qu'un chef de parti bien léché, beau parleur et d'une franchise moins brutale aurait pu faire préférer aux électeurs un nouveau venu qui n'a pu encore faire ses preuves à un vieux routier très populaire qui a dirigé une administration perçue comme satisfaisante par la majorité de la population.

Un Claude Ryan plus amène et plus charmeur aurait peut-être amélioré la performance de son parti, mais probablement pas au point d'empêcher un renouvellement de mandat au Parti québécois qui non seulement ne fait plus peur à la majorité des Franco-Québécois mais commence même à se gagner des appuis non négligeables chez les non-francophones.

Peut-être les choses auraient-elles été différentes l'automne dernier, dans la lancée de la victoire du non au référendum, mais Pierre Trudeau ne l'a pas voulu.

Marcel Adam  
La Presse

## L'avenir de M. Ryan

valleraient dans le vide. Car si M. Ryan a posé des gestes qui l'ont fait perdre, M. Lévesque en a posé qui l'ont conduit à la victoire.

Il n'est pas logique de blâmer M. Ryan seul pour la défaite et de ne pas considérer que 42 députés libéraux ont été élus et que 46 p. cent de la population, soit presque autant que le pourcentage péquiste, a appuyé le parti libéral. Des candidats libéraux et des organisations n'ont peut-être pas été à la hauteur de la tâche. Certains étaient convaincus de la victoire dès le déclenchement des élections, d'autres ont été battus par de meilleurs candidats.

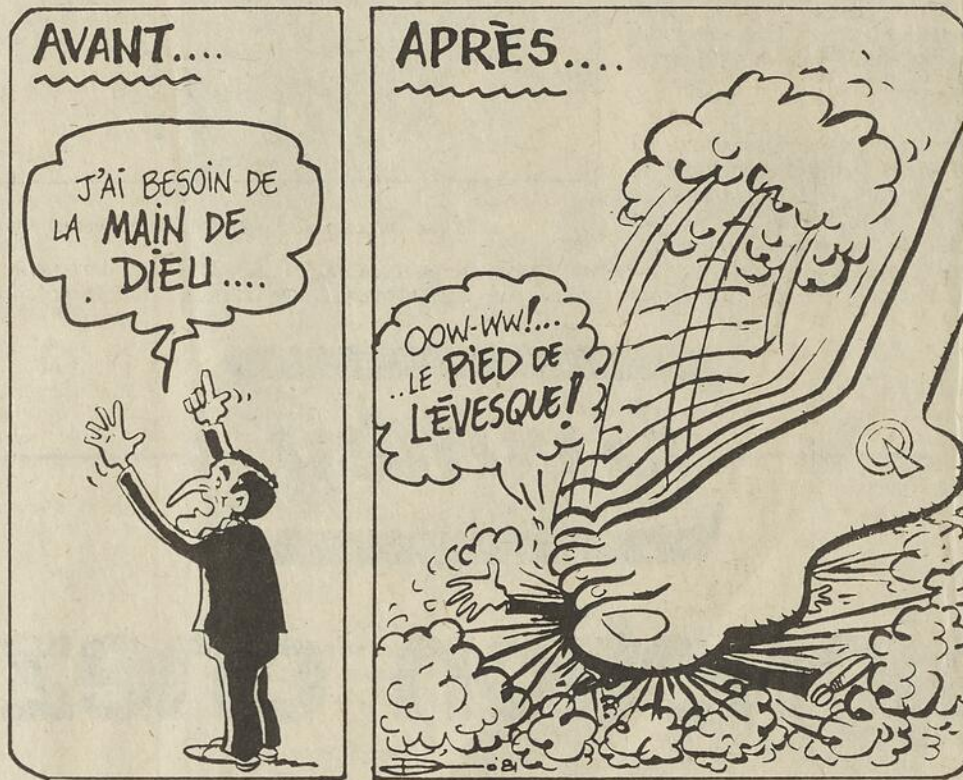
Ceux qui se laveront les mains à la Pilate en accusant M. Ryan d'être le bouc émissaire, ne feront pas oeuvre utile au sein du parti libéral. Le successeur de Robert Bourassa avait entrepris une restructuration vitale du parti, il en avait grandement refait l'image: ceci n'a pas plu à ceux qui ont été évincés du parti et dans certains comtés, il se peut que des organisations n'aient pas assez emboîté le pas au grand ménage entrepris par la direction du PLQ.

Que M. Ryan ne soit pas le seul à

porter le poids de la défaite, cela semble juste. Quand il a remporté le référendum et les onze élections partielles, il était le même homme avec les mêmes méthodes, les mêmes principes. Il faut rappeler qu'entre ces victoires et la défaite du 13 avril, il y a eu le rapatriement unilatéral de M. Trudeau. Néanmoins, le style autoritaire de M. Ryan et son attitude hautaine et mesquine dans la victoire, depuis celle du 15 avril 1978 contre Raymond Garneau, ne l'ont pas rendu très populaire. Dans son propre parti, on lui reproche de ne pas être friand des suggestions et du travail d'équipe.

Il est trop tôt pour que le parti libéral songe à se débarrasser de M. Ryan. S'il acceptait les points de vue différents du sien, s'il admettait que dans l'équipe Bourassa il y ait des hommes et des femmes qui ont encore des valeurs à apporter au parti libéral, il pourrait même dans quatre ans affronter une fois de plus l'électorat. Pour l'instant, le parti libéral doit davantage se soucier de bien remplir le rôle de l'opinion officielle que de changer de leader.

Jean Vigneault  
La Tribune



## Claude Ryan mérite une autre chance

Les libéraux du Québec ne se gênent ordinairement pas pour conduire à la potence leurs chefs vaincus. En effet, depuis la Seconde guerre mondiale, aucun leader du Parti libéral du Québec n'a survécu à une première défaite électorale. Ce fut le cas pour MM. Adélard Godbout, Jean Lesage et Robert Bourassa. Qu'advient-il maintenant de M. Claude Ryan?

La remise en question de son leadership ne s'est pas fait attendre. Dès leur défaite, de nombreux libéraux, y compris des organisateurs et même des candidats défaits, ne se gênaient pas pour réclamer la tête de leur chef qu'ils tenaient responsable de tous leurs déboires.

Toutefois, plusieurs têtes d'affiche de cette formation politique ne devaient pas tarder à réagir afin de désamorcer ce mouvement de contestation. Le plus influent et sans doute le plus respecté d'entre eux, le député de Bonaventure, M. Gérard-D. Lévesque, conserve toute sa confiance et son appui à son chef.

L'ancienne éminence grise du Parti libéral du Québec, M. Paul Desrochers, longtemps considéré comme un stratège politique exceptionnel, croit lui aussi

que M. Ryan devrait être maintenu à son poste.

Personne ne pourrait sérieusement prétendre que l'ancien directeur du Devoir n'est pas au moins partiellement responsable de la défaite des troupes libérales. Mais il n'est pas le seul responsable. Nous pourrions avancer plusieurs causes pour expliquer l'échec des libéraux.

Le projet de rapatriement unilatéral de la constitution du premier ministre Trudeau a placé le chef du Parti libéral du Québec dans une situation intenable. Tout en réprouvant ce projet, M. Ryan pouvait difficilement le combattre sans renier ses alliés fédéralistes.

On a beaucoup parlé de la personnalité de M. Ryan, de son arrogance, de son manque de popularité, en somme de ses défauts. Malheureusement pour lui, l'on a escamoté ses qualités, notamment sa grande sincérité, son esprit de synthèse et d'analyse, sa très grande capacité de travail. Mais d'abord et avant tout son honnêteté.

M. Ryan, en trois ans seulement, a reconstruit entièrement le Parti libéral du Québec. Il lui a donné des assises solides en encourageant la participation

des militants de la base. Il a construit un parti à son image, peu flamboyant, mais doté d'une grande rigueur morale et intellectuelle.

Depuis son élection à la direction de ce parti, au printemps de 1978, M. Claude Ryan avait accumulé victoire sur victoire, remportant onze élections partielles, en plus du référendum. Il s'agit donc de son premier échec. Mais encore là, nous ne pouvons pas parler d'un cuisant revers. Il faut bien mentionner que le PLQ sous la gouverne de M. Ryan a connu un gain de plus de 10 pour cent de l'appui populaire par rapport à 1976. Enfin, le nombre de députés a été haussé de 16, passant de 26 à 42. (...)

Pour l'instant, rien ne presse chez les libéraux du Québec. Ils ont devant eux quatre longues années pour refaire leurs forces. M. Ryan mérite sûrement une autre chance. Lui seul est capable de changer son image, de corriger son style. Il possède toutes les qualités requises pour faire un excellent chef de l'Opposition. Nul doute que la leçon lui sera profitable.

Sylvio Saint-Amant  
Le Nouvelliste

## Les journaux anglophones

### The Gazette

Attendu que le premier ministre du Québec a déclaré qu'il veut la justice pour les francophones des autres provinces avant de permettre un élargissement réciproque des droits des anglophones à l'éducation au Québec;

Et attendu que la charte constitutionnelle des droits, proposée par le premier ministre du Canada, garantirait cette justice en proclamant dans tout le pays les droits éducationnels de la minorité linguistique;

Qu'il soit donc déclaré, en toute logique, que le premier ministre du Québec devrait sauter sur la chance qu'on lui

offre d'accepter la charte des droits et de réaliser la réciprocité qu'il souhaite.

Le premier ministre du Québec, évidemment, ne fait rien de semblable.

En général, la charte proposée donnerait aux citoyens canadiens dont la langue première est l'anglais ou le français le droit d'être instruits dans leur langue maternelle, là où le nombre le justifie.

C'est ça, la justice et la réciprocité, et c'est ça que M. Lévesque a dit qu'il voulait, même si cela l'obligerait à amender la Loi 101, la loi du Québec sur la langue.

Le gouvernement du Québec continue à subordonner les droits linguisti-

ques des minorités francophones à ses propres impératifs politiques. Il ne voit aucun avantage à insérer ces droits dans une constitution, hors d'atteinte de quelque gouvernement que ce soit. Les droits des Canadiens français comme pions dans la partie d'échecs avec Ottawa, car ils peuvent être sacrifiés contre une nouvelle division des pouvoirs, ou échangés avec les autres provinces.

Par conséquent M. Lévesque continue de réclamer la réciprocité d'un côté, tout en la rejetant de l'autre. Certains diront que c'est une bonne stratégie, de la bonne politique. Le terme plus juste serait: hypocrisie.

## Un remarquable hommage à René Lévesque

### The Globe and Mail

Les résultats de l'élection au Québec sont un remarquable hommage à M. René Lévesque. Il y a moins de 15 ans, il quittait le parti libéral et repartait à zéro, politiquement parlant, pour fonder un nouveau regroupement voué à l'indépendance du Québec. Il y réussit si bien qu'en 1976 il nous ébranla tous en prenant le pouvoir. Après la défaite du référendum, l'an dernier, accompagnée de 11 défaites consécutives aux élections partielles, il semblait destiné à rentrer encore une fois dans l'ombre. Au lieu de cela, il s'en est sorti avec un nouveau triomphe électoral.

Cela comporte d'importantes implications pour tous les Canadiens. Cela signifie que la souveraineté-association est toujours une réalité tangible. Bien sûr, M. Lévesque a promis qu'il n'y aurait pas de nouveau référendum sur le sujet avant une autre élection; cet engagement était indispensable à sa réélection, et il l'a confirmé le soir de la victoire. Nous croyons qu'il tiendra parole. Mais le ministre de l'Éducation, M. Camille Laurin, lui aussi, a fait une pro-

messe ce lundi soir — "Bientôt nous ferons un pays pour le Québec" — et il n'y a aucun doute que lui aussi a l'intention de tenir parole.

Cela signifie quatre années encore pendant lesquelles cet objectif à long terme va influencer toutes les décisions prises par un ministre du cabinet, toutes les déclarations énoncées par la machine propagandiste du PQ, tous affrontements avec Ottawa.

Un autre sujet d'inquiétude, ce sont les divisions linguistiques visibles sur la carte électorale du Québec. Le PQ a pris presque tous les comtés francophones, tandis que les libéraux ont été solidement appuyés par les anglophones et les autres minorités.

Pour le leader libéral, M. Claude Ryan, les résultats représentent une brutale répudiation. L'erreur fondamentale de M. Ryan fut probablement de tenter de lutter contre le PQ sur son propre terrain — un bon gouvernement. Tous les sondages indiquaient que les Québécois étaient plutôt satisfaits de l'administration Lévesque. Une fois la crainte du séparatisme apaisée, il n'é-

tait pas difficile de deviner qui il choisiraient comme chef de leur gouvernement. C'était René — "Ti-Poil" — le petit homme à la cigarette, celui qui, d'un haussement d'épaule engageant, sait bien remettre à leur place "les autres" (les Anglais) et le Grand Pierre à Ottawa. Même les manoeuvres constitutionnelles de M. Trudeau ont contribué à la popularité de M. Lévesque.

Par contraste, M. Ryan était l'austère intellectuel qui dirigeait autrefois Le Devoir, ce journal pour intellectuels — un grand-prêtre de la politique, supérieur, dominateur, apparemment dépourvu d'humour.

Quant à l'éclipse de l'Union nationale, il n'y a pas lieu de verser des larmes. En fait, ce parti est mort en même temps que Maurice Duplessis et Paul Sauvé. Ce qui lui restait de vie dans les années 60 était dû uniquement au charme personnel de Daniel Johnson. Reste à voir si un autre parti conservateur peut renaitre de ces cendres, au Québec. M. René Lévesque y est arrivé, lui, mais des hommes comme lui il n'y en a pas beaucoup.

## La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée  
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433  
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT  
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN  
Chef éditorialiste: Valère AUDY  
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE  
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE  
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935  
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0879.

# Lac Brome finalement verte à 83%

LAC BROME(JDB)— Au terme de plusieurs mois de négociation, le conseil municipal de Lac Brome vient d'accepter le plan que lui a soumis la Commission de protection du territoire agricole, plan qui répond aux demandes logées par la ville dans une proportion de 95%.

La zone verte couvre 83% de la superficie totale de la municipalité, alors qu'initialement elle grugeait quelque 92% du territoire de ville de

Lac Brome. La zone blanche qui s'étend sur 17%, devrait, selon le gérant municipal, M. Raymond Poitras, suffire aux besoins futurs de la municipalité en matière de développement domiciliaire.

Dans le secteur Knowlton, la zone blanche a été élargie et agrandie jusqu'au développement Barnfield, elle ceinture également tout le Lac Brome, occupant toute la portion de terrain compris entre le lac et la route.

Les projets d'habitation, qui étaient en voie de réalisation dans les secteurs de Foster et de Bondville, ont également été pris en considération par la Commission de protection du territoire agricole qui les a retranchés de la zone verte.

Par contre, la ville de Lac Brome a essuyé des refus à deux demandes de dézonage concernant le secteur de West Brome, la Commission a maintenant sa décision initiale compte tenu

de la vocation agricole de ce quartier et aussi parce qu'aucun geste concret n'avait été fait en fonction d'un développement domiciliaire quelconque, même pas des travaux de subdivision.

La ville s'estime, quant à elle, assez satisfaite des résultats obtenus, "sans doute, précise M. Poitras, nos demandes étaient-elles raisonnables", mais il ajoute que de la quarantaine de demandes de dézonage

placées depuis juin dernier auprès de la Commission par des particuliers, 80% d'entre elles ont été acceptées, "il n'y a vraiment pas de quoi se plaindre" affirme-t-il.

Le gérant précise également que la Commission de protection du territoire agricole s'est engagée à faire preuve de compréhension dans l'examen des demandes de dézonage qui pourraient lui être soumises, "la ville de Lac Brome tire des revenus ap-

préciables de la construction de ce que l'on appelle les secondes résidences, nous avons donc sensibilisé la Commission à cette dimension particulière."

Bien "servi" à date par la Commission, M. Raymond Poitras espère que dans l'avenir aussi, elle saura se montrer coopérante et tenir compte des facteurs spécifiques du milieu, "d'autant, conclut-il, qu'il s'agit pour nous de revenus assez conséquents".

## La région

### Le Centre de bénévolat: une présence active dans le milieu

#### COWANSVILLE

COWANSVILLE(JDB)— 8,380 heures ont été investies, en 1980, dans l'action bénévole, que ce soit au niveau du transport, de l'écoute téléphonique, des visites d'amitié ou des services d'aide-familiale, de garderie, d'assistance quelconque...

Ce bilan, dont la dimension humaine est presque intraduisible, c'est le Centre de bénévolat de Cowansville qui l'affiche, grâce au travail et aux efforts déployés par une centaine de bénévoles des plus actifs.

Au chapitre des réalisations, le Centre de bénévolat a parrainé, au cours de l'année '80, quatre projets spécifiques: l'aide aux personnes âgées, le maintien à

domicile, l'atelier populaire A bois ouvert, et le projet Soleil, à l'intention des personnes handicapées.

D'autres projets sont présentement en voie de réalisation, comme la mise sur pied de différents points de services ou mini-centres de bénévolat que ce soit à Sutton, Dunham ou à Knowlton, Frelighsburg; la création d'un centre de jour pour les femmes et les jeunes enfants sans oublier le

projet "parole à égalité" qui vise les résidents du pénitencier cowansvillois.

L'année 1980 a également permis au Centre de bénévolat de collaborer à l'organisation de certains cours dont l'un portant sur les lois les plus courantes, et l'autre axé sur "joie et santé".

Enfin, le centre cowansvillois a mené, en 1980, son opération de ménageage, alors que

quittant le sous-sol de Terrasse Bellerive, il a installé ses pénates au 80 Place Caroline, à quelques secondes du centre-ville.

Pour 1981, les projets ne manquent pas, non plus, ainsi il sera notamment question de développer certains projets d'activités s'adressant aux femmes seules, aux femmes en difficulté ainsi qu'aux nouvelles accouchées, activités conçues en fonction des besoins propres à cha-

que de ces trois clientèle possibles.

Au niveau du maintien à domicile des personnes âgées, l'accent devrait être mis sur l'organisation d'une potée roulante, de sorties ainsi que d'un "téléphone sécurisant".

Le Centre de bénévolat souhaite également mettre sur pied, cette année, une association qui regrouperait les parents d'enfants handicapés; collaborer à la tenue d'autres cours; mener à bien le projet "parole à égalité" et faire une campagne de réparation des vieux jouets en collaboration avec les mouvements de jeunesse de la région.

Bilan, projets... témoignent du dynamisme affiché par le Centre de bénévolat de Cowansville ainsi que du chemin qu'il a parcouru au cours des dernières années pour devenir aujourd'hui un des moteurs de l'épanouissement humain de la communauté. Car au-delà des statistiques les plus impressionnantes comme les plus sophistiquées, il y a la chaleur et la vitalité d'une centaine de bénévoles, hommes et femmes, qui dans leur vie de tous les jours ont su aménager un peu de temps pour les autres. Ce n'est pas sans raison que la Semaine du bénévolat qui se tiendra à compter du 26 avril, se déroulera sous le thème suivant "Le bénévolat, un monde qui bouge".

### Début d'incendie d'origine douteuse à Waterloo

WATERLOO(GT) — Un début d'incendie, qui s'était déclaré sur l'heure du souper mercredi, dans une résidence du 4753 rue Foster à Waterloo, aurait facilement ravagé toute la maison sans la prompt intervention des pompiers de l'endroit.

Quand les sapeurs sont arrivés sur les lieux, les flammes consumaient un comptoir et un buffet suspendu situés dans la cuisine. L'élément destructeur fut vite sous contrôle, mais des dommages importants ont été causés, autant par l'eau et la fumée que par l'incendie lui-même.

Au moment où les flammes ont éclaté, personne ne se trouvait à l'intérieur du logis, propriété de M.

Perry Croteau. C'est un passant qui s'est rendu au poste de police pour signaler que la fumée sortait par les fenêtres de la cuisine.

L'origine de l'incendie demeure inconnue pour le moment, et on s'explique mal comment les flammes ont pu prendre naissance alors que personne ne se trouvait à l'intérieur, d'autant plus qu'aucun fil électrique ne passe dans le secteur où se trouvait le comptoir.

Une enquête a d'ailleurs été ouverte en rapport avec cet incendie par l'escouade des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec, section des incendies criminels. Dès jeudi, les agents Claude Rousseau et Serge Aubé étaient sur les lieux.

### Etudiants recherchés Emplois d'été à Valcourt

VALCOURT — Le service intermunicipal des loisirs de Valcourt avise les étudiants de la ville de Valcourt et des municipalités de Maricourt et du Canton de Valcourt que sept postes sont ouverts pour la période estivale.

Le Service intermunicipal embauchera cinq étudiants pour les activités aquatiques et deux autres pour les terrains de jeux. Les conditions de travail seront celles appliquées par le programme Été-Canada.

Les personnes intéressées à occuper de ces emplois doivent absolument faire leur demande d'emploi avant le 30 avril. Elles doivent faire parvenir leur candidature à l'adresse suivante: Service intermunicipal des loisirs, C.P. 280, Valcourt, JOE 2LO.

Les personnes qui posent leur candidature doivent être âgées de 17 ans ou plus et posséder une expérience pertinente à l'emploi.

#### Coup d'oeil

##### Nettoyage à Bedford

BEDFORD - La semaine du nettoyage se tiendra à Bedford du 29 avril au 6 mai prochain, à cette occasion, les éboueurs à l'emploi de la municipalité parcourront les différentes rues de la ville afin de procéder au ramassage des déchets et débris de toutes sortes.



#### ERRATUM

Dans l'annonce parue mercredi le 22 avril on aurait dû lire Pepsi-Cola caisse familiale de 6 bouteilles de 750 ml

**\$2.69**

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour cet inconvénient.

(1769)

**Super Sexe 3 films**

Des infirmières TRÈS PRIVÉES

c'est ce qu'elles font en dehors du service qui fait partie de la vie privée!

**ENTRE CHATTES**

apprendre quoi faire en attendant l'arrivée du médecin

PASSION À SON EXTRÊME!

LE SANG EN FEU!

26 FILM

LIBRE

Emillienne

UN FILM DE GUY CASARO

AVEC BETTE MIDLER, HELEN CURRY, NATALIE GUERIN

Tous les soirs 7.30 - Dimanche 1.00 et 7.30

**Cinéma LE PLAZA**

Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

**PLUS QU'UNE AUTOMOBILE!**

Carl Williams, c.a.

Président Directeur Général

Notre personnel n'a d'autre objectif que de vous satisfaire (L-599)

Le Chevrolet Pontiac Buick Inc. pour ceux qui recherchent plus qu'une automobile

**CHEVROLET**

715 boul. Leclerc, Granby 374-0200

**LOTO-SÉLECT**

Date: 22-4-81

NUMÉRO GAGNANT: 7 7 3 8

Ventes: \$121,659.50

|                           |    |            |
|---------------------------|----|------------|
| dans l'ordre              | 12 | \$2,999.80 |
| dans n'importe quel ordre | 75 | \$250.00   |

Mises de 50¢ gagnantes Lot par mise de 50¢

**CINE-PARC** 24-25-26 avril

**BROMONT** Autoroute des Cantons de l'Est Pres de la Sortie 74 HORAIRE: 13h-12h

ouverture à 7.00h projection au crépuscule 13 ans et moins gratuits

**PIERRE RICHARD** POUR TOUS

vous entraîne dans une série d'aventures folles et inattendues!

PIERRE RICHARD ALDO MACCIONE

**c'est pas moi, c'est lui**

3 GRANDS FILMS

**CHARLIE CHAPLIN** (1931)

IL EST UN AGENT TRÈS SPÉCIAL! DUR...RUSE...INTRAITABLE!

**CHARLES BRANSON**

AVEC LES COMMENTAIRES DE CHARLIE CHAPLIN

**AVENTURES en Californie**

JAMES VAN PATTEN SEYMOUR CASSEL (1981)

La semaine de la Secrétaire

Vous appréciez votre Secrétaire offrez-lui des Fleurs

**Maison Montcalm**

210 York 372-3925 Granby

L-1197

**Kawasaki**

384-2 Principale Granby, 378-3802

L-1157

**Vente Gala**

**FERNAND BLAIS** 1972 LTEE

784 DUFFERIN, GRANBY

CHEMIN ROXTON. TEL.: 372-6193

**meubles prestige**

1240

ST-CÉSAIRE

# C'est parti pour la 7e édition de l'EXPO

par Geneviève TAVERNIER

**ST-CÉSAIRE**— L'Expo industrielle commerciale et artisanale de Saint-Césaire a ouvert ses portes, hier en fin de journée, pour la 7e fois consécutive devant un parterre de personnalités venus de tous les coins de la Montérégienne.

Outre les maires ou leurs représentants, certains étant au congrès de l'Union des municipalités du Québec, assistait à l'ouverture le député nouvellement réélu d'Iberville, Jacques Beauséjour.

Le cocktail était offert par la Cidrerie du Québec ce qui a fait connaître à ceux qui n'y avait pas encore goûté les produits de cette entreprise agro-alimentaire bien de chez nous.

Outre les exposants, régulièrement accueillis dans ce genre de manifestations, on retrouve cette année un stand de la Commission scolaire régionale Meilleur avec sa participation des élèves des classes en techniques agricoles, section élevage des petits animaux; la Gendarmerie Royale du Canada qui informe sur ce travail

au Québec et les Forces canadiennes qui offrent aux jeunes des possibilités de carrières intéressantes.

Chaque soir sera présenté un spectacle; pour la première soirée, il s'agissait d'une parade de mode. Aujourd'hui vendredi, ce sera Nanette Workman; demain, samedi, Pierre Lalonde et en apothéose diman-

che pour la dernière journée de l'exposition, Véronique Béliveau. Une fois encore St-Césaire par sa manifestation artisanale commerciale et industrielle fait preuve de dynamisme.

Les profits de l'opération permettront de financer les sports pour les jeunes qui fréquentent les loisirs municipaux.



Déjà la foule se pressait pour cette 7e édition.

Les responsables et les officiels discutent de l'ensemble du déroulement de la soirée lors de l'exposition: Jacques Beauséjour, député d'Iberville, Marcel Gervais, président du comité d'organisation, Carol Wagner, maire de la ville de St-Césaire, Clément Létouneau, maire de la paroisse de Saint-Césaire. Photos Serges Ruel

**HOTEL ST-PAUL**  
St-Paul d'Abbotsford

Là où le Western est à son meilleur  
EN VEDETTE  
Vend - Sam.  
24 - 25 avril  
**GINETTE & RAYMOND LAVOIE**

**SPECTACLE**  
11h. et 1h. A.M.  
**DIMANCHE 26 AVRIL**  
**CONCOURS DE VIOLONEUX**  
Enregistrement de 11h.00 à 12h.00  
Rés.: 379-5252 (L-1675)

LA BRASSERIE  
**Le Brassin Inc.**  
Où l'on mange très bien en compagnie des copains!  
**Bière en fût**  
Ouvert pour bien manger de 11h. a.m. à 3h. p.m.  
La place idéale  
41 St-Charles Nord, Granby  
372-3444 (L-1249)

**HÔTEL Beau-mont**  
Ange-Gardien

**"LA MEZZANINE"**  
En vedette les 23-24-25 Avril  
**DANIEL PÉPIN**  
chansonnier

Ne manquez pas la soirée spéciale de 10 chansonniers à l'hôtel Beaumont c'est un rendez-vous.

Bienvenue à tous!  
**HOTEL Beau-mont**  
Un divertissement assuré...

**Bienvenue au BAR SALON DE LA VALLEE**  
Rte 112, South Stukely  
Tous les vendredis et samedis  
**ORCHESTRE "GRAFFITI"**  
Samedi le 2 mai  
**SPECTACLE "GEORGES HAMEL"**  
Chanteur  
Dimanche le 3 mai à 1h30 p.m.  
**COURSE D'ENDURANCE**  
100 Tours  
Trophée et bourse aux gagnants  
**BIENVENUE À TOUS!** (L-1619)

**SUPER-GALA**  
EN L'HONNEUR DU 10<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DU **BAR SALON ROC D'OR**  
1205 Petite Caroline, ROUGEMONT.  
LUNDI SOIR LE 27 AVRIL à 8H. P.M.  
**M.C. LES FARFADETS**  
(Ventriloque)  
\* PLUSIEURS ARTISTES INVITES  
\* NOMBREUX PRIX DE PRESENCE  
**ORCHESTRE: LES EX-TENSIONS**  
ENTRÉE GRATUITE (L-1570)

**NID CONDOR**  
1599 Principale (Chemin St-Paul) GRANBY  
EN VEDETTE CETTE SEMAINE  
**GOLDIE LOX MISS BLACK AMERICA**  
DANSEUSES NUES 7 JOURS PAR SEMAINE  
ELLES DANSENT A VOTRE TABLE  
GOGO BOYS 3H. P.M. à LA FERMETURE  
**Bienvenue à tous!** (L-1658)

La semaine de la Secrétaire  
Vous appréciez Votre Secrétaire  
offrez-lui des Fleurs  
**Maison Montcalm**  
210 York 372-3925  
Granby (L-1197)

**MAINTENANT OUVERT BAR SALON LA VENTOUSE**  
Autrefois le VIEUX FANAL  
117 Bord de la Rivière Sud, ST-CESAIRE  
**ORCHESTRE DU JEUDI AU SAMEDI**  
EN VEDETTE JEUDI A SAMEDI  
**ORCHESTRE "POST SCRIPTUM"**  
5 FILLES  
MUSIQUE DE DANSE RETRO-ROCK  
Robert Chicoine, prop. 469-4926 (L-1282)

UNIQUE DANS LA PROVINCE  
**LE Cabaret** (Face aux Galeries de Granby)  
800, Principale, Granby  
Vous présente jusqu'à **DIMANCHE 26 AVRIL**  
**CARLA CHAREST**  
**LE CASINO**  
9 JOLIES DANSEUSES  
Salle bavaroise disponible pour tous les événements. Tél.: 378-9006  
Choisi le Cabaret par excellence lors du Gala des Artistes de Cabaret 1980 (L-1703)

**VOYEZ JUSTE: VOYEZ L'EXPO SAINT-CÉSAIRE**  
les 23, 24, 25 et 26 avril 1981  
**INDUSTRIEL COMMERCIAL ARTISANAL**  
**80 KIOSQUES et PLUS A VISITER**  
SPECTACLES, JEUDI DEFILE DE MODE 21h30 \$3.50  
VENDREDI SAMEDI DIMANCHE  
NANETTE WORKMAN 21h30  
PIERRE LALONDE 21h30  
VERONIQUE BELIVEAU 21h30  
**GARDERIE**  
Pour les 2 à 8 ans accompagnés d'un adulte  
samedi et dimanche 13 à 17h  
375-1747 BUREAU GRANBY  
Visitez "La rue du Voyage" et participez.  
Voyages Transatlantiques  
GAGNEZ un VOYAGE à SANTO DOMINGO.

**VOYEZ JUSTE; VOYEZ L'EXPO ST-CESAIRE**  
Industrielle, commerciale, artisanale.  
**23 au 26 AVRIL 81** ARENA GUY NADEAU  
**80 KIOSQUES - GARDERIE - GAGNEZ un VOYAGE à SANTO DOMINGO**  
SPECTACLE 21H30 SAMEDI DIMANCHE  
Pierre Lalonde Véronique Béliveau (L-1663)

Elle part pour la Suède le 4 mai

# Louise Dufour sur l'équipe canadienne



Louise Dufour est très heureuse de sa première nomination sur une équipe nationale. (Photos Alain Dion)

**Par Gaétan Roy**  
**SAINT-CÉSAIRE** — La jeune nageuse de Saint-Césaire, Louise Dufour, vient de trouver une autre satisfaction aux 21 heures minimum d'entraînement qu'elle répète à toutes les semaines: elle a pris une place sur l'équipe de natation junior du Canada, qui se rendra prochainement en Suède pour une compétition de deux jours réunissant trois pays: l'Angleterre, la Suède et le Canada.

Bien que les Jeux olympiques d'été de 1984, à Los Angeles, soient encore passablement loin devant, Louise, à 14 ans, doit être considérée comme un espoir national pour cette réunion internationale. De fait, il faudra surveiller de très près tous les déplacements de Mlle Dufour, dont les spécialités sont la brasse et les épreuves d'endurance et de longue distance.

"Je ne pense pas vraiment encore aux Jeux olympiques de Los Angeles, mentionnait Mlle Dufour. Je préfère y aller étape par étape. Mais c'est certain que les Olympiques représentent un objectif à long terme".

Ce sont 22 nageurs canadiens de 14 ans et moins qui ont été choisis pour représenter le pays en Suède, plus précisément à Varberg, où les jeunes Canadiens se mesureront aux meilleurs éléments de la Suède et de l'Angleterre, dans les mêmes âges.

Soulignons que seulement trois Québécois seront du voyage et que Louise Dufour est la seule franco-phonie du groupe. Les deux autres Québécois sont une jeune fille du club de Beaconsfield et un garçon du club de Pointe-Claire.

Les 22 jeunes Canadiens partiront pour la Suède le soir du 4 mai, de l'aéroport de Toronto, via Amsterdam, où il y aura escale de quelques

heures. Les compétitions proprement dites s'effectueront les 9 et 10 mai et le retour est prévu pour le 12 au soir.

Malgré les excellentes performances réussies par Louise depuis qu'elle s'entraîne sérieusement, il s'agit, cette fois, de sa première nomination sur une équipe nationale. "J'ai déjà été nommé sur des équipes du Québec, mais c'est la première fois sur celle du Canada. C'est aussi la première fois que je nagerai à l'extérieur du pays pour le compte d'une équipe aussi importante. J'ai hâte de faire le voyage; je ne suis jamais allée en Europe", révélait Louise, avec des étincelles dans les yeux.

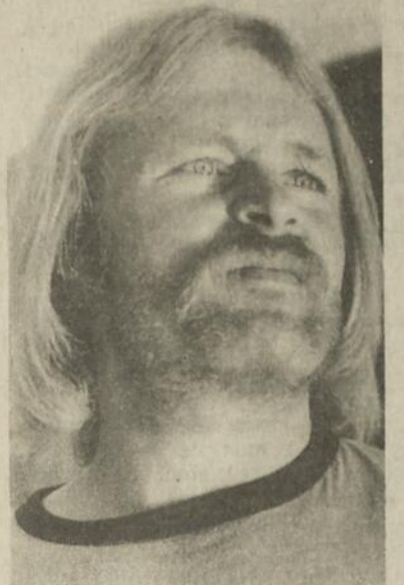
Selon la jeune intéressée, ce sont ses derniers résultats lors d'une importante compétition à Vancouver qui lui ont procuré ce billet pour la Suède. "Je possédais déjà deux temps nationaux aux 800 m style libre et au 200 m brasse avant de me présenter en Colombie-Britannique. Mais le fait d'en réussir deux autres aux 100 m brasse et 400 m libre y sont certainement pour quelque chose dans ma nomination".

Si elle n'avait pas été nommée, Louise n'aurait pas tout abandonner mais la déception aurait été grande.

"Mon instructeur Guy Robert m'avait assurée que je ferais le voyage. Il ne m'en aurait pas parlé s'il n'avait pas été certain de son coup. J'espérais donc une nomination et j'en suis très heureuse, maintenant".

L'athlète de Saint-Césaire sera appelée à participer dans au moins cinq épreuves en Suède, soit les 100 m et 200 m brasse, 400 m et 800 m style libre, et le 200 m papillon ou le 400 m quatre nages individuel. Il y a également possibilité, pour Louise, de faire partie d'équipe de relais.

Le mot de la fin appartient à Guy Robert, l'entraîneur de Louise Dufour, avec qui il travaille depuis maintenant six ans: "Les gens ne se rendent pas toujours compte du travail que les nageurs s'imposent pendant de nombreuses heures par semaine, mais avec Louise qui perce au niveau national, les responsables de Saint-Césaire vont probablement nous encourager davantage".



L'instructeur Guy Robert, qui travaille avec Louise Dufour depuis six ans, a bien hâte que le travail des nageurs soit reconnu à sa juste valeur.

## Un nouveau terrain pour les Loisirs d'Adamsville

Par André CYR

**ADAMSVILLE** — La petite municipalité d'Adamsville sera dotée, en 1981, d'un second terrain de balle-molle, situé sur un îlot derrière la Caisse Populaire, et qui deviendra dans un avenir rapproché un véritable complexe sportif.

C'est en collaboration avec le Gouvernement du Québec, qui leur a livré des subventions à partir d'un projet P.A.T. — employant des assistés sociaux — que les Loisirs d'Adamsville ont aménagé un champ, don de la municipalité de Bromont, en un terrain de balle-molle. Un projet qui a débuté à l'été '80.

L'autre terrain est situé aux côtés de l'église. Il a toujours été utilisé par les Loisirs d'Adamsville, mais empiète sur les terres de la Commission scolaire et de la Fabrique. Les Loisirs aimeraient remettre ces bouts de terrain utilisés aux propriétaires et le nouveau terrain les aidera, dans un avenir rapproché, à accomplir cette action.

"Le nouveau terrain deviendra

bientôt le lieu de rassemblement de tous les sportifs d'Adamsville puisque les Loisirs veulent en faire un centre, en y aménageant, après le terrain de balle-molle, des courts de basket-ball et de tennis et un pavillon semblable à celui qu'on retrouve aux Loisirs Immaculée-Conception à Granby. Ce dernier projet pourrait être réalisé dans quelques années", explique M. Yves Benoit, vice-président des Loisirs Adamsville.

"Prioritairement, mentionne-t-il, nous essaierons de trouver de l'argent par voie de subventions pour doter le nouveau terrain de balle de lumières pour la fin de la saison 1981. C'est donc dire que nous conserverons le vieux terrain cette année encore pour la présentation des

joutes régulières de nos ligues locales et pour les deux tournois".

Il est toutefois possible qu'on se serve des deux terrains si la situation l'exige, comme par exemple, si on accumule un certain retard dans la présentation des joutes en tournoi. Le second terrain n'est toutefois pas en bon état actuellement, mais devrait l'être pour le début de la saison de balle-molle, le 11 mai.

### • Activités

Ces deux tournois s'avèrent définitivement les activités prioritaires de la saison à Adamsville.

Il y a d'abord le tournoi féminin qui sera à sa sixième édition et qui sera présenté les 30 et 31 juillet et premier et 2 août, et qui réunira entre 25 et 30 équipes — pour informations, Micheline Viau, 263-6349 — et le tournoi masculin, cinquième édition, avec une quarantaine d'équipes qui batailleront pour les grands honneurs les 6, 7, 8 et 9 août — pour informations, Daniel Boulais, 263-7351.

Il y a également la Ligue de balle-molle Adamsville qui poursuivra ses



Pas en très bon état présentement, le nouveau terrain de balle-molle d'Adamsville est situé sur un

îlot qui deviendra un véritable complexe sportif au fil des ans.

(Photo Serges Ruel)

activités cette année, avec 15 équipes soit environ 180 joueurs d'Adamsville, d'East Farnham, de Dunham, de St-Alphonse et d'autres patelins de la région. Chez les hommes, on retrouvera six équipes dans la classe C et quatre dans le B, et chez les femmes, cinq équipes dans la classe C.

## Les Oilers sont confiants

Tout fin prêts, mais nulle part où aller, voilà la situation des North Stars du Minnesota en attendant les résultats de trois autres parties éliminatoires en quart-de-finale de la LNH.

Les North Stars ont atteint les demi-finales en éliminant les Sabres de Buffalo en cinq matches.

Mais les Flyers de Philadelphie, les Blues de St. Louis et les Oilers d'Edmonton ont tous gagné leur match de mercredi en nécessitant un 6e match dans leur série quart-de-finale.

Tant que ces trois autres séries ne seront pas terminées, Minnesota ignorera quel sera ses rivaux en

demi-finale.

Philadelphie a assommé les Flames de Calgary 9-4; St. Louis a supplanté les Rangers de New York 4-3 et Edmonton a aussi triomphé des Islanders de New York 4-3. Calgary et les Rangers profiteront de l'avantage de la patinoire ce soir tandis que les Islanders seront à Edmonton.

Cependant, Minnesota attendra à la maison.

"Nous savons que nous pouvons battre n'importe qui, a dit Kent-Erik Andersson, des Stars, qui a récolté un but et une aide mercredi soir. Nous pouvons distancer n'importe lequel club sur patins et nous

l'avons prouvé contre le Canadien l'an dernier."

Les North Stars avaient atteint les demi-finales l'an dernier en battant le Canadien trois fois au Forum de Montréal. Ils ont répété l'exploit contre Buffalo cette année.

### Confiance des Oilers

Edmonton semblait être sur la voie de l'élimination, tirant de l'arrière 3-1 contre les Islanders et il jouait à New York. Mais les Oilers ont triomphé en nécessitant un 6e match.

"Nous croyons en nous-mêmes, a dit le pilote des Oilers Glen Sather. Les Islanders alignent un club for-

midable et nous avons tenté de bâtir notre club sur leur modèle.

"Nous avons une grande admiration à leur endroit et ils nous ont effrayés au début. Mais nous savons maintenant que nous pouvons les battre et nous ne sommes plus craintifs."

St. Louis, qui a terminé au 2e rang en saison régulière, accusaient un retard de deux buts et de deux matches contre les Rangers, mais les Blues se sont ressaisis avec trois buts d'affilée. Cette victoire leur a permis de demeurer en lice avec un retard de 3-2 dans les matches.

"Nous le avions, mais n'avons pu les finir", a dit Steve Vickers, des Rangers.

# L'EXPERT

**LÉON ROBERT**

Léon Robert BP Station Service  
 590, boul. Boivin  
 Granby, 378-7661

Vos problèmes de freins ne m'arrêteront pas, car c'est moi, l'expert! En deux temps, trois mouvements, je redonne à vos freins toute leur efficacité et je vous fais bénéficier de la garantie Minute, valide chez près de 50 concessionnaires Freins Minute.

Je connais mon affaire, et j'en suis fier!

**FREINS**



**MINUTE**



A l'occasion de son **25** ième anniversaire

Bienvenue à tous

## CLINIQUE DE GOLF

**Mardi: journée des dames**

clinique de golf: 10:00 hres  
 16:30 hres  
 Droit de jeu 8.00 \$ p.p.  
 repas inclus  
 membre: \$4.00

**Judi: après-midi des hommes**

clinique: 16:30 hres  
 droit de jeu 8.00 \$ p.p.  
 repas inclus  
 membre: \$4.00

**Dimanche**

**Clinique de couple**

clinique: 15:00 hres  
 droit de jeu 10.00 \$ p.p.  
 souper inclus  
 membre: \$6.00

**LECONS DE GOLF**

groupe max 4 pers. 6.00 \$ p.p.  
 Leçons privées \*15.00 l'heure

Prof. enseignant: Gilles Rousseau, Gerry Piette.

**Pour informations: 378-9846**

Venez prendre un repas à notre nouvelle salle à manger entièrement rénovée et ce dans une atmosphère des plus relaxante.

CLUB DE GOLF '1' CURLING GRANBY ST PAUL INC.

**André B-D CHARBONNEAU**  
 EST DE RETOUR À LA  
**CANTINE EN BAS**  
 719 PRINCIPALE (Coin Boul. Leclerc)

NOUVEAU - NOUVEAU

SOUS-MARIN

COUPON — COUPON  
 Sur présentation de ce coupon vous obtenez  
**PEPSI (régulier) GRATUIT**  
 (Valide jusqu'au 26 avril Incl.)

# Le bon vieux temps...c'est fini

GOTEBOURG, Suède (PC) — Les candidats royaux n'ont jamais fait partie facilement de l'alignement du Canadien de Montréal.

Tandis que des premiers choix au repêchage devenaient des réguliers avec d'autres clubs de la LNH à leur première saison professionnelle, les juniors choisis par le Canadien ont fait leur internat, soit sur le bout du banc ou sur la galerie de la presse.

Ce n'est plus vrai, selon Guy Lafleur et Larry Robinson, piliers du Canadien depuis plusieurs années.

"C'était peut-être correct, dans les années passées avec les Richard et les Béliveau, d'asseoir un jeune sur le banc, mais il est temps de changer cette politique et d'utiliser les jeunes, a déclaré Robinson récemment à la suite d'un exercice d'Equipe-Canada. Nous sommes tous passés par là.

"La politique du Canadien a toujours été d'utiliser les vétérans et, cette saison, cela a été dure pour des gars comme Doug Wickenheiser et Bill Baker."

"Je ne la comprends pas, a ajouté Lafleur en compagnie de Robinson dans sa chambre d'hôtel. Cela a été la même chose pour moi. Quand Béliveau a pris sa retraite, j'ai commenté."

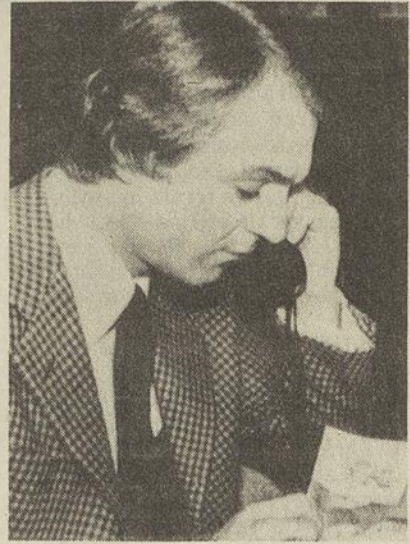
"La même chose pour moi, a dit Robinson. Je suis devenu régulier à la retraite de Jacques Laperrière.

Le Canadien a remporté la coupe Stanley quatre saisons d'affilée. La saison dernière, le Canadien a subi l'élimination en quart-de-finale devant Minnesota et les Islanders ont

gagné la coupe. Montréal comptait alors plusieurs blessés, y compris Lafleur, Pierre Larouche, Serge Savard et Guy Lapointe.

## Encore éliminés

Cette saison, le Canadien a terminé au 3e rang, mais a subi l'élimination



Guy Lafleur et Larry Robinson, actuellement en Suède au tournoi mondial de hockey, ont vidé leur sac hier.

"Lorsqu'il a accepté le poste au milieu de la saison dernière, c'était sensé être sur une base intérimaire, mais il était encore pilote au camp d'entraînement, a dit Robinson. Il avait été l'adjoint de Scotty Bowman et très près des joueurs.

Il était un genre d'intermédiaire. Il riait avec les joueurs, puis il est



devenu pilote. Il faut des qualités spéciales pour être pilote."

"Surtout à Montréal ou Toronto" a renchéri Lafleur.

Les deux joueurs ont dit que l'ancien Canadien Jacques Lemaire, qui a piloté pendant deux ans en Suisse, serait un candidat au poste de Ruel,

de même que Laperrière et Savard. Même le pilote d'Equipe-Canada Don Cherry serait en lice.

"Lemaire est venu à Montréal, mais seulement pour vérifier avec le directeur-gérant Irving Grundman en vue d'un poste vacant dans les rangs collégiaux américains", a dit Robinson.

Quelles sont les chances de Cherry? Est-ce que les supporters du Canadien accepteraient un pilote anglophone derrière le banc?

"Je crois qu'ils l'accepteraient, a dit Lafleur. Il est très bon pour motiver les joueurs ici."

Robinson connaît Cherry depuis la Coupe-Canada en 1976, alors que celui-ci était instructeur adjoint.

"Il avait de bonnes idées et travaillait bien avec les défenseurs."

## Débuts tardifs

Les deux Canadiens n'ont rejoint Equipe-Canada qu'à son deuxième match du tournoi.

D'ailleurs, Lafleur a eu son baptême de feu à sa première apparition sur la glace en étant secoué par une solide mise en échec au centre de la patinoire. En somme, la malchance le suivait même en Europe.

"Je voulais certes profiter de la chance de jouer sur une plus grande surface glacée et d'aider l'équipe, a dit Lafleur. Je n'ai jamais penser ne pas venir ici."

Robinson et Lafleur ont rejeté la suggestion voulant qu'il soient venus ici pour éviter les questions sur le Canadien.

"Nous n'avons jamais eu le temps de penser à cela, d'autant plus que

nous ignorions si nous serions choisis. D'ailleurs, nous devons répondre aux questions à notre retour."

Lafleur partage cet avis. Et la Coupe-Canada en septembre?

"Je ne sais pas, a dit Lafleur. Je devrai y penser à deux fois, car j'ai beaucoup joué au hockey cette année."

## Congé

Lafleur a l'intention de prendre un bref congé à Hawaï en juin et doit passer quelque temps en Afrique en août, ce qui vient en conflit avec le tournoi de Coupe-Canada.

Robinson est aussi un candidat douteux à ce tournoi qui opposera le Canada à l'URSS, les USA, la Tchécoslovaquie, la Suède et la Finlande au cours d'une période de deux semaines, fin d'août et commencement de septembre.

Lafleur a dit que les joueurs de la LNH étaient très enthousiastes au sujet de Coupe-Canada, car, au contraire du tournoi mondial, on a le temps de s'y préparer.

De plus, les joueurs sont intéressés

parce que les recettes du club sont versées en grande partie dans le fonds de retraite de l'AJLNH.

Lafleur est prêt à jouer jusqu'à l'âge de 40 ans, mais sans se soumettre aux opérations et misères jusque là.

Les deux joueurs croient en la possibilité d'être échangés, mais il est inconcevable de penser que Lafleur portant d'autres couleurs que celles du Tricolore.

"Toutefois, tout joueur peut-être échangé, a averti Robinson. A preuve Lanny McDonald, un des favoris de la foule à Toronto."

Les deux joueurs n'ont pas encore pensé à leur avenir, à leur retraite. Quant au poste de pilote du Canadien, Lafleur a déclaré:

"Je ne crois pas que je ferais un bon pilote", a dit Lafleur, et Robinson s'est empressé de dire comme lui.

Enfin, les deux joueurs espèrent récolter une médaille ici, ce qui serait la première du Canada depuis la médaille de bronze à Prague en 1978.

tion 3-0 en ronde préliminaire devant Edmonton.

"Nous n'avions pas d'excuse cette année, a dit Robinson. Maintenant ils devront faire des changements."

Il y a déjà eu un changement, la démission du pilote Claude Ruel.

## Trophée "Jean Lesage" à Ftorek

QUEBEC (PC) — Le capitaine Robbie Ftorek est devenu le premier récipiendaire de la coupe Jean-Lesage décernée par les Nordiques à son joueur qui a démontré au cours de la saison les plus belles qualités humaines tant en dehors de la patinoire que dans le feu de l'action.

C'est un jury formé de huit représentants

de la presse de Québec qui a choisi unanimement le petit athlète de Boston dont la fougue et la détermination sont une véritable inspiration pour ses coéquipiers sur la surface glacée.

De plus, Robbie Ftorek ne ménage aucun effort pour maintenir et stimuler l'esprit d'équipe chez les Nordi-

ques, se porter au-devant d'un compagnon aux prises avec un problème ou aider une recrue à s'adapter à la ville de Québec, si besoin est.

Au début de la dernière saison, Ftorek a poussé le dévouement jusqu'à quitter le foyer et loger à l'hôtel avec les joueurs de l'extérieur au cours du camp d'entraînement afin de

les initier et les aider de quelque façon que ce soit.

Après avoir connu beaucoup de succès dans la défunte Association mondiale de hockey, Ftorek a été mis sous contrat par les Nordiques à l'été de 1979 et l'athlète de 29 ans a vite gagné l'admiration de ses coéquipiers et des partisans.

Il est devenu le bras

droit, le confident, l'homme à tout faire de l'instructeur Michel Bergeron qui n'hésitait jamais à le consulter sur plusieurs sujets.

Sur la patinoire, Ftorek était employé à toutes les sauces et, après un début de saison misérable, il a terminé la campagne en lion. Il a accumulé pas moins de 70 points, dont une vingtaine de

butts à sa deuxième saison à Québec.

"Il fut le joueur des Nordiques se rapprochant le plus de l'idéal rêvé par tout amateur amoureux de notre sport national tout en reflétant une image similaire à celle que projetait le regretté Jean Lesage, celle d'un homme courageux, humain, fort dans l'adversité, inspirant le respect de ses coéquipiers et l'admiration de la population", souligne le communiqué de presse des Nordiques.

Peter Stastny

Ce trophée avait été dévoilé le 28 janvier dernier après la mort de l'ancien premier ministre qui avait été associé de très près à l'équipe dès la fondation des Nordiques en 1972.

Une bourse de \$5,000, offerte par la brasserie O'Keefe, propriétaire des Nordiques, est attachée à la coupe Jean-Lesage, dont la moitié va au récipiendaire et l'autre moitié à une fondation qui sera identifiée plus tard.

Par ailleurs, le joueur de centre Peter Stastny a été proclamé le joueur le plus utile à son équipe et gagnant de la coupe O'Keefe et d'un montant de \$5,000.

A VOTRE

**BRICO-CENTRE DU BRICOLEUR**  
CETTE SEMAINE

SPECIAL

### BOIS D'EPINETTE

- 1x3-8' #1 .60¢ mcx (const)
- 1x6-8' grade std \$1.14 mcx
- 2x3-8' UT .62¢ mcx
- 2x4-8' UT \$1.10 mcx
- 2x6-8' UT \$1.99 mcx
- 2x10-14'-16' UT \$299.00 m.p.c.

**CEDRE NOUEUX**  
V. Joint KD  
1x4  
\$795<sup>00</sup> m.p.c.

**PREFINI**  
à partir de  
\$495  
la feuille

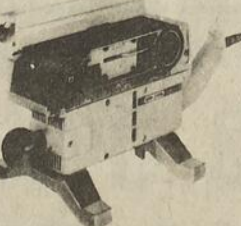
SPECIAL

sur plancher de chêne 3/4 x 2 1/4 #1  
ET  
PORTE PATIO 5'-6' vice versa  
recouverte de vinyle  
approuvé par la s.c.h.l.

HOLZ-HER



Mosquito



PONCEUSE A BANDE

**A. & Y. LANGEVIN INC.**

194 rue Principale, Ange-Gardien, Tél: 293-6433

**REBEL**  
Speedway

**OUVERTURE DIMANCHE**

**LE 26 AVRIL à 2.00 p.m.**

**RUE COWIE - GRANBY**

- Même prix d'admission que l'année dernière
- Billets de saison en vente maintenant.

# Les sports en chiffres



## LIGUE NATIONALE

| Section est  |   |      |       |
|--------------|---|------|-------|
| G            | P | Moy. | Diff. |
| Montréal     | 8 | 2    | .800  |
| St-Louis     | 7 | 2    | .778  |
| Philadelphie | 7 | 5    | .583  |
| New York     | 4 | 4    | .500  |
| Pittsburgh   | 4 | 4    | .500  |
| Chicago      | 1 | 10   | .091  |

| Section ouest |    |      |       |
|---------------|----|------|-------|
| G             | P  | Moy. | Diff. |
| Los Angeles   | 10 | 2    | .833  |
| Atlanta       | 6  | 5    | .545  |
| Cincinnati    | 5  | 6    | .455  |
| San Francisco | 5  | 8    | .385  |
| San Diego     | 5  | 8    | .385  |
| Houston       | 3  | 9    | .250  |

Californie (Travers 0-1) au Minnesota (Redfern 1-1) 14:15  
 Texas (Honeycutt 0-0) à Cleveland (Garland 1-0) 19:35  
 Toronto (Clancy 1-1 ou Bombard 1-0) à New York (Underwood 0-1) 20:00  
 Kansas City (Gale 1-0) à Milwaukee (Slaton 1-1) 20:30  
 Oakland (Norris 3-0) à Seattle (Abbott 0-3) 22:35.

## LES MENEURS

| LIGUE NATIONALE |     |    |     |        |
|-----------------|-----|----|-----|--------|
| PJ.             | AB. | P. | CS. | Moy.   |
| Collins, Cin    | 11  | 42 | 10  | 19.452 |
| Rose, Phi       | 12  | 51 | 7   | 22.431 |
| Raines, Mtl     | 10  | 40 | 7   | 17.425 |
| Flynn, NY       | 9   | 30 | 2   | 12.400 |
| Dawson, Mtl     | 10  | 38 | 9   | 15.395 |
| Morales, Chi    | 6   | 18 | 1   | 7.389  |
| Washington, Atl | 10  | 31 | 7   | 12.387 |
| Hernandez, STL  | 9   | 39 | 7   | 15.385 |
| May, SF         | 11  | 35 | 1   | 13.371 |
| Madlock, Pgh    | 7   | 27 | 2   | 10.370 |

**DOUBLES:** McBride, Phi, 8. Hernandez STL, 7. Conception, Cin, 7.  
**TRIPLES:** Templeton, St-L, 3. Herr St-L, 2. Baker, L-A, 2. Richards, SD, 2.  
**CIRCUITS:** Thompson, Pgh, 4. Carter, Mtl, 3. Dawson, Mtl, 3. Schmidt, Phi, 3. Diessen, Cin, 3. Foster, Cin, 3.  
**POINTS PRODUITS:** Herr, St-L, 11. Carter, Mtl, 9. Conception, Cin, 9. Diessen, Cin, 9. Cabell, SF, 9.  
**BUTS VOLES:** Raines, Mtl, 11; North, SF, 7.  
**LANCEURS:** Valenzuela, L-A, 4-0, 1.000, 0.25; Zachry NY, 3-0, 1.000, 1.80; Sorensen St-L, 3-0, 1.000, 3.32; Hooton, LA, 3-0, 1.000, 3.05.  
**RETRAITS:** Valenzuela, LA, 36; Carlton, Phi, 23; Soto, Cin, 23.

## LIGUE AMÉRICAINNE

| Section est |   |      |       |
|-------------|---|------|-------|
| G           | P | Moy. | Diff. |
| Cleveland   | 6 | 3    | .667  |
| New York    | 7 | 4    | .636  |
| Boston      | 6 | 4    | .600  |
| Détroit     | 7 | 4    | .636  |
| Milwaukee   | 5 | 4    | .556  |
| Baltimore   | 3 | 4    | .429  |
| Toronto     | 3 | 9    | .250  |

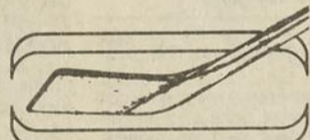
  

| Section ouest |    |      |       |
|---------------|----|------|-------|
| G             | P  | Moy. | Diff. |
| Oakland       | 14 | 1    | .933  |
| Chicago       | 5  | 3    | .625  |
| Californie    | 6  | 7    | .462  |
| Texas         | 5  | 6    | .455  |
| Seattle       | 4  | 9    | .308  |
| Kansas City   | 2  | 7    | .222  |
| Minnesota     | 2  | 9    | .182  |

**LANCEURS:** Valenzuela, L-A, 4-0, 1.000, 0.25; Zachry NY, 3-0, 1.000, 1.80; Sorensen St-L, 3-0, 1.000, 3.32; Hooton, LA, 3-0, 1.000, 3.05.  
**RETRAITS:** Valenzuela, LA, 36; Carlton, Phi, 23; Soto, Cin, 23.

**DOUBLES:** Lansford, Bos, 5; Armas, Oak, 5; Paciorek, Sea, 5.  
**TRIPLES:** Peters, Dét, 3; Cowens, Dét, 2; Hobson, Cal, 2; Henderson, Oak, 2; Putnam, Tex, 2.  
**CIRCUITS:** Armas, Oak, 6; Fisk, Chi, 4; Smalley, Minn, 4.  
**POINTS PRODUITS:** Armas, Oak, 19; Fisk, Chi, 12.  
**BUTS VOLES:** Henderson, Oak, 7; Cruz, Sea, 7; Carew, Cal, 4; Babbit, Oak, 4.  
**LANCEURS:** May, NY, 3-0, 1.000, 1.50; Keough, Oak, 3-0, 1.000, 0.33; McCarty, Oak, 3-0, 1.000, 1.29; Norris, Oak, 3-0, 1.000, 1.50.  
**RETRAITS:** Keough, Oak, 16; Burns, Chi, 15.

**LANCEURS PROBABLES**  
 Ligue Nationale  
 New York (Jones 0-1 ou Zachry 3-0) à Montréal (Burris 1-1) 13:35.  
 Philadelphie (Carlton 2-0) à Chicago (Reuschel 0-2) 14:35.  
 St-Louis (Shirley 1-0) à Pittsburgh (Candelaria 0-1 ou Bibby 0-0) 19:35.  
 Cincinnati (Pastore 0-0) à Houston (Niekro 1-2) 20:35.  
 San Diego (Curtis 0-2) à Los Angeles (Welch 1-0) 22:35.  
 Atlanta (Niekro 0-0) à San Francisco (Blue 1-1) 22:35.  
 Ligue Américaine  
 Chicago (Trout 1-0) à Detroit (Petty 0-0) 13:30



## LIGUE NATIONALE

| (Séries quarts de finale 4 de 7) |   |   |    |    |
|----------------------------------|---|---|----|----|
| PJ.                              | G | P | PP | PC |
| NY Islanders                     | 5 | 3 | 2  | 24 |
| Edmonton                         | 5 | 2 | 3  | 18 |

| Jeu de 7                |   |     |    |    |
|-------------------------|---|-----|----|----|
| B                       | A | Pts | B  | A  |
| Edmonton                | 2 | 13  | 20 | 18 |
| Edmonton                | 3 | 13  | 17 | 16 |
| Edmonton                | 3 | 13  | 16 | 16 |
| Federko, St-Louis       | 6 | 10  | 16 | 16 |
| D. Potvin, NY Islanders | 6 | 10  | 16 | 16 |

| Lundi        |   |   |    |    |
|--------------|---|---|----|----|
| PJ.          | G | P | PP | PC |
| NY Islanders | 5 | 3 | 2  | 24 |
| Edmonton     | 4 | 3 | 0  | 18 |

| Mercredi     |   |   |    |    |
|--------------|---|---|----|----|
| PJ.          | G | P | PP | PC |
| Edmonton     | 4 | 3 | 2  | 18 |
| NY Islanders | 4 | 3 | 0  | 18 |

| Vendredi (24) |   |   |    |    |
|---------------|---|---|----|----|
| PJ.           | G | P | PP | PC |
| NY Islanders  | 5 | 3 | 2  | 18 |
| Edmonton      | 4 | 3 | 0  | 18 |

| Dimanche (26) |   |   |    |    |
|---------------|---|---|----|----|
| PJ.           | G | P | PP | PC |
| Edmonton      | 4 | 3 | 2  | 18 |
| NY Islanders  | 4 | 3 | 0  | 18 |

**LANCEURS:** Valenzuela, L-A, 4-0, 1.000, 0.25; Zachry NY, 3-0, 1.000, 1.80; Sorensen St-L, 3-0, 1.000, 3.32; Hooton, LA, 3-0, 1.000, 3.05.  
**RETRAITS:** Valenzuela, LA, 36; Carlton, Phi, 23; Soto, Cin, 23.

**DOUBLES:** Lansford, Bos, 5; Armas, Oak, 5; Paciorek, Sea, 5.  
**TRIPLES:** Peters, Dét, 3; Cowens, Dét, 2; Hobson, Cal, 2; Henderson, Oak, 2; Putnam, Tex, 2.  
**CIRCUITS:** Armas, Oak, 6; Fisk, Chi, 4; Smalley, Minn, 4.  
**POINTS PRODUITS:** Armas, Oak, 19; Fisk, Chi, 12.  
**BUTS VOLES:** Henderson, Oak, 7; Cruz, Sea, 7; Carew, Cal, 4; Babbit, Oak, 4.  
**LANCEURS:** May, NY, 3-0, 1.000, 1.50; Keough, Oak, 3-0, 1.000, 0.33; McCarty, Oak, 3-0, 1.000, 1.29; Norris, Oak, 3-0, 1.000, 1.50.  
**RETRAITS:** Keough, Oak, 16; Burns, Chi, 15.

## LIGUE AMÉRICAINNE

| Section est |   |   |    |    |
|-------------|---|---|----|----|
| PJ.         | G | P | PP | PC |
| Minnesota   | 5 | 4 | 0  | 23 |
| Buffalo     | 5 | 1 | 0  | 17 |

| Section ouest |   |   |    |    |
|---------------|---|---|----|----|
| PJ.           | G | P | PP | PC |
| Minnesota     | 4 | 1 | 0  | 23 |
| Buffalo       | 5 | 1 | 0  | 17 |

**LANCEURS:** Valenzuela, L-A, 4-0, 1.000, 0.25; Zachry NY, 3-0, 1.000, 1.80; Sorensen St-L, 3-0, 1.000, 3.32; Hooton, LA, 3-0, 1.000, 3.05.  
**RETRAITS:** Valenzuela, LA, 36; Carlton, Phi, 23; Soto, Cin, 23.

**DOUBLES:** Lansford, Bos, 5; Armas, Oak, 5; Paciorek, Sea, 5.  
**TRIPLES:** Peters, Dét, 3; Cowens, Dét, 2; Hobson, Cal, 2; Henderson, Oak, 2; Putnam, Tex, 2.  
**CIRCUITS:** Armas, Oak, 6; Fisk, Chi, 4; Smalley, Minn, 4.  
**POINTS PRODUITS:** Armas, Oak, 19; Fisk, Chi, 12.  
**BUTS VOLES:** Henderson, Oak, 7; Cruz, Sea, 7; Carew, Cal, 4; Babbit, Oak, 4.  
**LANCEURS:** May, NY, 3-0, 1.000, 1.50; Keough, Oak, 3-0, 1.000, 0.33; McCarty, Oak, 3-0, 1.000, 1.29; Norris, Oak, 3-0, 1.000, 1.50.  
**RETRAITS:** Keough, Oak, 16; Burns, Chi, 15.

|                     |    |    |    |
|---------------------|----|----|----|
| Currie, St-Louis    | 4  | 12 | 16 |
| Barber, Philadelph. | 10 | 5  | 15 |
| Duguay, NY Rangers  | 7  | 6  | 13 |

## CHAMPIONNAT MONDIAL

| Groupe A |   |   |    |    |
|----------|---|---|----|----|
| PJ.      | G | P | PP | PC |
| URSS     | 4 | 3 | 0  | 24 |
| Suède    | 4 | 2 | 1  | 11 |
| Tchéco.  | 4 | 1 | 2  | 15 |
| Canada   | 4 | 0 | 3  | 11 |

| Groupe B  |   |   |    |    |
|-----------|---|---|----|----|
| PJ.       | G | P | PP | PC |
| U.S.A.    | 4 | 3 | 1  | 25 |
| Finlande  | 4 | 3 | 1  | 26 |
| All-Ouest | 4 | 2 | 2  | 24 |
| Pays-Bas  | 4 | 0 | 4  | 13 |

**Lundi**  
 URSS 8 Tchecoslovaquie 3  
**Mardi**  
 U.S.A. 2 All-Ouest 6  
 Finlande 4 Pays-Bas 2  
**Mercredi**  
 Tchecoslovaquie 2 Suède 4  
 Canada 4 URSS 4  
**Jeu**  
 Pays-Bas vs U.S.A.  
 Finlande vs All-Ouest  
**Vendredi**  
 Canada vs Tchéques  
 URSS vs Suède



## LIGUE NORD-AMÉRICAINNE DE SOCCER

| Division est |   |    |    |     |    |
|--------------|---|----|----|-----|----|
| G            | P | PP | PC | Pts |    |
| New York     | 3 | 1  | 0  | 3   | 10 |
| Washington   | 1 | 6  | 4  | 6   | 24 |
| Montréal     | 1 | 2  | 2  | 2   | 8  |
| Toronto      | 4 | 4  | 4  | 4   | 4  |

| Division Sud |   |    |    |     |    |
|--------------|---|----|----|-----|----|
| G            | P | PP | PC | Pts |    |
| Lauderdale   | 3 | 1  | 7  | 4   | 20 |
| Atlanta      | 2 | 2  | 7  | 6   | 20 |
| Tampa Bay    | 2 | 2  | 7  | 8   | 18 |
| Jacksonville | 2 | 4  | 5  | 10  | 14 |

**Division centrale**  
 Tulsa 3 1 7 4 6 24  
 Dallas 2 2 3 5 2 12  
 Chicago 1 1 3 2 2 8  
 Minnesota 1 1 2 3 2 8  
**Division ouest**  
 San Diego 3 2 8 6 6 20  
 San Jose 2 2 5 5 17  
 Los Angeles 2 2 4 8 16  
 Californie 1 3 3 6 3 9  
**Division nord-ouest**  
 Vancouver 3 1 7 3 6 24  
 Seattle 3 1 8 5 7 23  
 Portland 2 2 7 5 7 19  
 Edmonton 0 2 1 4 1 1  
 Calgary 0 3 1 5 1 1  
**Samedi**  
 Toronto 1 Montréal 2  
 Minnesota 1 Chicago 0  
 Calgary 0 Tulsa 1  
 Vancouver 2 Portland 1  
 Edmonton 1 Seattle 2  
 Fort Lauderdale 0 Washington 1  
 Tampa Bay 2 Jacksonville 0  
 New York 3 Dallas 0  
 Californie 2 Los Angeles 3  
**Dimanche**  
 San Jose 2 San Diego 1  
**Mardi**  
 Jacksonville 1 Atlanta 2  
**Vendredi**  
 Seattle en Californie  
 Jacksonville à Tampa Bay

# Les annonces classées

## 372-5433

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**A WATERLOO:** maison 7 pièces, bien isolée, chauffage électrique, 1 1/2 salle bains, bien située et paysagée. Grand terrain 105x242. Doit être vu. PAS D'AGENT. Prix demandé \$49,000. Tél. 539-1821

**BROMONT** maison à vendre, rue Deux Montagnes, près pistes de ski, entièrement meublée, moderne, originale, prix \$68,000, conditions faciles. Appelez Guy Gallant, Agent. 372-1330. Nadeau & Fils courtiers.

**BUNGALOW** à vendre par le propriétaire, comptant requis \$1500, situé 460 Irwin. Les Placements JEM 372-1330.

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**DUPELX** en brique, 2 logis de 4 1/2 pces, garage, 2 remises, chauffage électrique, corniches et fenêtres en aluminium, récemment rénové. Prix \$49,500. Pas d'agent. 355 Ave. Parc, Granby. Tél. 378-9133

**GRANBY:** maison 1 1/2 an, 26x40, brique et aluminium, planchers bois franc, garage 24x30, terrain 20,000 pi.ca. Taxes \$303. Prix \$55,000. Inf. 378-9133

**MAISON** à vendre à 510 Notre-Dame, Paroisse St-Eugène, près de l'école et de l'église. Tél. 375-1735 ou 378-5890

**MAISON** à vendre avec grand terrain 170x225, sur Route 112 entre Granby et St-Paul. Idéal pour commerces. S'ad. 378-9811 jour seulement, demandez Laurent.

**MAISON** 5 1/2 pces, terrassement fini, terrain 75x200, avec piscine de surface 24', sous-sol fini avec table de billard. Remise à l'arrière. Garage attenant avec porte électrique. Située dans le Canton. Tél. 243-0690

**MAISON** 5 1/2 pces, sous-sol isolé, plafond isolé, abri d'auto, endroit tranquille, S'ad: 126 Marchand, Granby.

**44, RUE TAYLOR** à Waterloo, maison style ancien, propre, bien entretenue. Grand terrain, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, garage, et beaucoup d'autres avantages. Prix très raisonnable. Cause de vente: maladie. Inf: 372-0148, M. Hermann Delorme.

**ST-CESAIRE:** cottage en pierre, 1978, 33,000 p.c.a., 10 pces, 4 c.c., foyer salon. Toit cathédrale. Plusieurs autres extras. Site tranquille. Taxes \$317. IMM. ROYAL Enr. Mme Carmen Greig, agent, 378-7874 ou 534-3215

**ST-CECILE MILTON:** Maison mobile, 12x54, située sur 24,000 pi.ca, 4 1/2 pces, tapis, fixtures, rideaux inclus. Prête à aménager pour la belle saison. A voir IMM. ROYAL Enr. Mme Carmen Greig, agent, 378-7874 ou 534-3215

**VILLAGE ROXTON FALLS:** maison 1 1/2 étage, bâtie 1980. Si intéressé prix à discuter. Tél. 372-8245 ou 548-2771

**WATERLOO:** 5 pièces, foyer, sous-sol fini en pin, 1 1/2 salle bains, chambre noire, garage, bien paysagé. Prix demandé \$45,000. PAS D'AGENT. Tél. 539-1346

**WATERLOO:** bungalow 5 1/2 pces, belle finition intérieure, chauffage élect. 2 salles de bains, remise. \$40,000. Tél. 539-3952

**202 PROPRIÉTÉS À VENDRE**  
 12 LOGIS: Classe 31-32. Situé à Cowansville. Particulier. Pas d'agent! Tél. 263-4846

**206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE**  
 CAMPER 1977, Transcanada, 9 pi. 4 places, poêle, fourneau, réfrigérateur, chaudière, pompe à eau élect. 12 volts et 120 volts. \$2,700. Tél. 379-9278

**MAISON MOBILE** 1966, 4 1/2 pces, 12x56, chauffage élect., installation laveuse-sècheuse. Tél. 469-2408

**MAISON MOBILE** 14'large X 64'long, meublée, terrain 120x140, clôture, remise avec box stove. 263-4675.

**MAISON MOBILE** 1980, 14x68, avec foyer. Tél. 772-5429 après 6h p.m.

**MAISON MOBILE** 4 1/2 pièces, située à West-Brome, semi-meublée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, rideaux et remise incluse. Pour la modique somme de \$6,500. Tél. 253-0929

**ROULOTTE "Lionel"** 1979, 18 pi. tout équipée, roues tandem. Tél. 375-5132 après 6h.

**ROULOTTE** 23', 1973, installée lac Memphrémagog, installation eau, égoût; cuisinette 8'x15', plateforme, réfrigérateur extérieur, couche 8 personnes, bain et douche. Idéal pour famille et adopte de la pêche. Pour inf: après 6h. p.m. à 375-1686.

**ROULOTTE** de voyage Lionel 1978, 13 pi. Condition excellente. Toilette, comptoir, poêle, glacière, etc. 2 bombonnes 25 lbs. Prix à discuter \$2,250. Appeler 6h. 263-0714

**ROULOTTE** Play Cat Prestige, 1974, 17 1/2 pi. en parfaite condition, avec auvent à rouleur. Il faut le voir. Tél. 372-3938 ou 48, Gill, Granby.

**TENTE-ROULOTTE** Bellevue, 1979, de luxe, 6 places, avec auvent, poêle, réfrigérateur, chaudière, toilette. Prix à discuter. Tél. 469-2476

**207 CHALETS À VENDRE**  
 CHALET d'été meublé, paysagé, eau courante, 50x245 pi. à 2 milles village St-Pie Bagot, Rive Nord, Rivière Noire. Prix \$20,000. Tél. 773-4946

**208 TERRAINS À VENDRE**  
 GRANBY, BROMONT ET CANTON: Plusieurs terrains zonés résidentiels sur beau site, \$0.25 à \$0.35 le pi. Taxes minimales. IMM. ROYAL Enr. Mme Carmen Greig, agent, 378-7874 ou 534-3215

# Il veut se venger

CALGARY (PC) — Terry Evanshen, un receveur tout-étoile avec les Stampede de Calgary vers la fin des années 1960, dit qu'il songe sérieusement à effectuer un retour au jeu dans la Ligue canadienne de football.

Evanshen, qui aura 37 ans en juin, a pris sa retraite comme joueur en 1978 pour devenir commentateur à la télévision de Radio-Canada. Cependant, le réseau l'a laissé tomber parce que, selon lui, il fournissait un peu trop de détails.

Evanshen pense maintenant à retourner sur le terrain évoluer contre certains des joueurs qu'il a décriés de sa position de commentateur au cours des deux dernières saisons et il aimerait porter à nouveau les couleurs de Calgary.

Evanshen avait été échangé aux Stampede par les Alouettes de Montréal en 1966 et, avec le quart Peter Liske, il est devenu la moitié du plus prolifique duo aérien.

Montréal en 1970, puis est allé avec les Tiger Cats de Hamilton en 1974 et a mis fin à sa carrière après une demi-saison avec les Argonauts de Toronto en 1978.

Evanshen dit qu'il est prêt à jouer et qu'il est même en meilleure condition que jamais.

"Je ne me rendrais pas à 100 verges du terrain si je ne pensais pas être prêt. J'aurais honte pour moi et ma famille."

208 TERRAINS A VENDRE

5 TERRAINS 75x150 chacun, chemin Bois Boulogne, arrière Camping Tropicana. Tél. 679-8278

ATTENTION Futurs propriétaires! Magnifique terrain de 70x120, rue Des Pins à Waterloo, prêt à bâtir. 379-3686.

AVIS AUX CONTRACTEURS ET AUX PARTICULIERS A VENDRE 30 terrains 100x200, boisés, prêts à construire, avec tous services existants. Situés à 8 milles de Granby. Tél. 378-1873 après 5h.

GRAND terrain commercial rempli, prêt à construire. Situé dans le canton aux limites de Granby. Tél. 372-4272

TERRAIN à 5 milles de Farnham, gr: 100x225, boisé. Tél: 293-7789.

TERRAINS 20,000 pi.ca. et plus, arpentés, cadastrés, dézonnés, prêts à construire. Dev. Picard, cr. Robitaille, 1 mille de Granby. Prix à discuter, sur les lieux. Tél. 372-6752

209 FERMES A VENDRE

2 TERRES à vendre, près St-Charles sud et autoroute, 20 arpents: 5 en culture et le reste en bois. L'autre de 85 arpents: 20 en culture le reste en bois. INF: 293-8233.

ST-ALPHONSE DE GRANBY: porcherie neuve semi-téte pour 1,000 porcs, 2 grosses fosses à purin, 175 acres, engraissement de bovins, machinerie, maison 8 pces. Tout en excellente condition. Tél. 514-293-3574

210 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE EQUIPEMENT DE RESTAURANT à vendre. A très bon prix. Utiliser sur place ou à démanteler. Tél. 534-2331

CANTINE 8x24, toute équipée, sur terrain de camping, très rentable. Tél. 372-3887.

KIOSQUE à patates, tout équipé, prix \$5,000. Tél. 375-4592

LA FAMEUSE CANTINE 30 à l'Ange-Gardien à vendre. Sorte 55 de l'autoroute. Cause maladie. Inf. M. Viens, 393-3481.

ST-CEAIRE: librairie-tabagie, 4 1/2 à même, bon chiffre d'affaires. Tél: 469-4831.

VOUS VOULEZ établir le commerce qu'il vous faut, j'ai un endroit idéal pour peu de comptant. Garage 50x41, 3 portes, avec bungalow 38x29, situé sur terrain de 35,300 pi. Rte 112, St-Paul d'Abbotsford. Pas d'agent. Cause: abandon des affaires. Tél. 378-4296.

225 OCCASION D'AFFAIRES

\$500, \$700, \$900, par semaine. Médecin recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-241-4000 et sans frais: 1-800-361-9041.

222 ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires 1ère, 2e, 3e (Ville ou Campagne) TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.

GUY GALLANT, agent 505 Bouchard, Granby 372-9030 ou 372-1330.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ACANA BARS LAITIERS: Crème glacée molle - Slush. Equipement complet. Mont-Louis, 5074 Sherbrooke ouest, tél: (1488-2667, Québec; (Colbert - Ste-Foy), tél. 418-659-3333

ARGENT A PRETER SUR: a) Immeuble à plusieurs logements b) Immeuble commercial c) Immeuble industriel

Acquisition et construction TAUX à partir de 14% l'an. S'ADDRESSER A: Gestion et Finance des Cantons de l'Est 378-5170 et ou 378-3507

226 COMPTABILITE IMPOT

RAPPORT D'IMPOTS \$10. Service rapide et confidentiel. Diane Bisson, 75 Fatima app.16, 378-1049

SI VOUS VOULEZ faire faire vos rapports d'impôt, soit par l'occupant, soit par un spécialiste, vous n'avez qu'à signaler: 378-8193, je peux passer les chercher à domicile.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 1/2 et 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er mai. Eau chaude fournie, stationnement, système laveuse-sécheuse au sous-sol. Situés près hôpital à 359 boulevard. Leclerc. Inf. Jour: 372-8834 ou soir: 378-3610

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er mai. Eau chaude fournie, stationnement, système laveuse-sécheuse au sous-sol. Situés près hôpital à 359 boulevard. Leclerc. Inf. Jour: 372-8834 ou soir: 378-3610

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, 50, St-Hubert, service de concierge. 378-2056 ou 375-1124.

APP. 2 1/2 pces, meublés, dans un sous-sol, libre immédiatement. S'ad. 1110 Papineau, St-Césaire.

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, 50, St-Hubert, service de concierge. 378-2056 ou 375-1124.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pces, à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, près des Galeries, \$160, par mois. 372-4390.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er mai. Tél. 375-5334 ou 375-3656

APP. 3 1/2 pces, meublé, libre immédiatement. Site résidentiel. Tél. 372-6318 ou 378-7260

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 372-9241

APP. 3 1/2 pces, meublé, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement ou 1er juillet. Situé boul. Fortin. \$180 par mois. Tél. 372-4944 ou 375-1392

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, ménage fait à neuf, entrée privée, stationnement. Situé à 106 St-Charles nord, \$195 par mois. Libre immédiatement. Tél. 375-1577

APP. 4 1/2 pces, meublé, libre immédiatement, rue Wolfe à Bromont. Après 4h. P.M. à 534-2177.

BEAU 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, renouvelé à neuf. Stationnement, libre immédiatement. 378-9242.

BEL app. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, peinture faite, grand stationnement, taxes comprises, laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 372-6034.

COWANSVILLE: grand logis 4 1/2 pces, dans propriété avec bricole de logis, construction récente, chauffage électrique, remise, grand stationnement, taxes comprises, libre immédiatement. 378-7874 ou 372-6034.

GRANBY: 2 1/2 pces, meublé, chauffé, près dépanneur, très propre, libre immédiatement, rue St-Hubert. Après 17:30 hres à 469-4018.

GRAND 2 1/2 pces, à louer, chambre fermée, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, situé rue Bourgeois, \$190, par mois, libre 1er mai. Tél. avant 5h: 375-2910, et après 5h: 378-5161.

GRAND APP. 3 1/2 pces meublé, à sous-louer, près Woolco, 1er mai, très propre, balcon et porte patio. Jour avant 6h: à 372-7990, après 6h: 375-3942.

LE TOURNESOL à BROMONT Appartements de distinction, foyer, 1 1/2 salle de bain, vue panoramique. Tél: 534-2840

PRES DES GALERIES: 3 1/2 meublés, style canadien, très chics, 1er mai, \$245, \$111 et \$115-2 Jean Talon, 372-0200

ST-CEAIRE: App. meublé, 3 1/2 pces, non chauffé, antenne communautaire, aspirateur mural, stationnement, toutes taxes payées, \$210, par mois, libre 1er mai. 378-1864.

244 LOGEMENTS A LOUER

1er JUILLET: 4 1/2 et 5 1/2 en construction, dans un bloc en béton, à l'épaveur du feu, insonorisés, lave-vaisselle, foyer si désiré. AUSSI à Bromont, bungalow 5 1/2 meublé, avec foyer. Tél. 372-7129

1er MAI est disponible, logis 4 1/2 pces, frais peint, tapis mur à mur. 890 Girard, St-Césaire. Tél. 469-3665 ou 469-3974

4 1/2-5 1/2 et 2 1/2-3 1/2 meublés. Modernes, déneigés. Stationnement avec prisé. Tél. 372-6150

AVE. LE CORBUSIER: grand 5 1/2 moderne, plus pièce de rangement. Tapis mur à mur, porte-patio avec galerie, installation lav-séch. Antenne TV, stationnement déneigé et prise auto, espace de verdure. Tél. 372-6006

BEAU logis 4 1/2 pces, à sous-louer, 757 Gilles-Vigneault app.5, libre 1er juillet. \$250, par mois. AUSSI: antenne de TV-couleur, neuve, 35' de haut, \$200; Démunifidicateur neuf, \$150. Tél: 378-2343

GRANBY logis dans demi sous-sol, 4 1/2 pces, chauffé, pas d'entants, toutes taxes comprises, \$235, par mois. S'adr: 299, Desjardins, tél. 378-1864

LOGIS à louer, 4 1/2 pces, 2e étage, situé 170 boulevard, Montclair, installation laveuse-sécheuse, chauffage élect. Prix \$175 par mois. Libre 1er juillet. S'ad. 372-5398

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer, bloc neuf, 344, Simond Sud; 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, meublés ou non, stationnement privé, insonorisation excellente, installation lave-vaisselle, système d'intercom, à partir de \$200, par mois. 378-3050.

LOGIS à louer, 3 1/2 pces, semi-meublé, renouvelé à neuf. Situé centre-ville. Libre 1er mai. Inf. Jour: 372-5858 le soir: 372-5186 et fin semaine: 375-3009

LOGIS 3 1/2 pces, meublés, non meublés, et 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2, 101 1/2, 102 1/2, 103 1/2, 104 1/2, 105 1/2, 106 1/2, 107 1/2, 108 1/2, 109 1/2, 110 1/2, 111 1/2, 112 1/2, 113 1/2, 114 1/2, 115 1/2, 116 1/2, 117 1/2, 118 1/2, 119 1/2, 120 1/2, 121 1/2, 122 1/2, 123 1/2, 124 1/2, 125 1/2, 126 1/2, 127 1/2, 128 1/2, 129 1/2, 130 1/2, 131 1/2, 132 1/2, 133 1/2, 134 1/2, 135 1/2, 136 1/2, 137 1/2, 138 1/2, 139 1/2, 140 1/2, 141 1/2, 142 1/2, 143 1/2, 144 1/2, 145 1/2, 146 1/2, 147 1/2, 148 1/2, 149 1/2, 150 1/2, 151 1/2, 152 1/2, 153 1/2, 154 1/2, 155 1/2, 156 1/2, 157 1/2, 158 1/2, 159 1/2, 160 1/2, 161 1/2, 162 1/2, 163 1/2, 164 1/2, 165 1/2, 166 1/2, 167 1/2, 168 1/2, 169 1/2, 170 1/2, 171 1/2, 172 1/2, 173 1/2, 174 1/2, 175 1/2, 176 1/2, 177 1/2, 178 1/2, 179 1/2, 180 1/2, 181 1/2, 182 1/2, 183 1/2, 184 1/2, 185 1/2, 186 1/2, 187 1/2, 188 1/2, 189 1/2, 190 1/2, 191 1/2, 192 1/2, 193 1/2, 194 1/2, 195 1/2, 196 1/2, 197 1/2, 198 1/2, 199 1/2, 200 1/2, 201 1/2, 202 1/2, 203 1/2, 204 1/2, 205 1/2, 206 1/2, 207 1/2, 208 1/2, 209 1/2, 210 1/2, 211 1/2, 212 1/2, 213 1/2, 214 1/2, 215 1/2, 216 1/2, 217 1/2, 218 1/2, 219 1/2, 220 1/2, 221 1/2, 222 1/2, 223 1/2, 224 1/2, 225 1/2, 226 1/2, 227 1/2, 228 1/2, 229 1/2, 230 1/2, 231 1/2, 232 1/2, 233 1/2, 234 1/2, 235 1/2, 236 1/2, 237 1/2, 238 1/2, 239 1/2, 240 1/2, 241 1/2, 242 1/2, 243 1/2, 244 1/2, 245 1/2, 246 1/2, 247 1/2, 248 1/2, 249 1/2, 250 1/2, 251 1/2, 252 1/2, 253 1/2, 254 1/2, 255 1/2, 256 1/2, 257 1/2, 258 1/2, 259 1/2, 260 1/2, 261 1/2, 262 1/2, 263 1/2, 264 1/2, 265 1/2, 266 1/2, 267 1/2, 268 1/2, 269 1/2, 270 1/2, 271 1/2, 272 1/2, 273 1/2, 274 1/2, 275 1/2, 276 1/2, 277 1/2, 278 1/2, 279 1/2, 280 1/2, 281 1/2, 282 1/2, 283 1/2, 284 1/2, 285 1/2, 286 1/2, 287 1/2, 288 1/2, 289 1/2, 290 1/2, 291 1/2, 292 1/2, 293 1/2, 294 1/2, 295 1/2, 296 1/2, 297 1/2, 298 1/2, 299 1/2, 300 1/2, 301 1/2, 302 1/2, 303 1/2, 304 1/2, 305 1/2, 306 1/2, 307 1/2, 308 1/2, 309 1/2, 310 1/2, 311 1/2, 312 1/2, 313 1/2, 314 1/2, 315 1/2, 316 1/2, 317 1/2, 318 1/2, 319 1/2, 320 1/2, 321 1/2, 322 1/2, 323 1/2, 324 1/2, 325 1/2, 326 1/2, 327 1/2, 328 1/2, 329 1/2, 330 1/2, 331 1/2, 332 1/2, 333 1/2, 334 1/2, 335 1/2, 336 1/2, 337 1/2, 338 1/2, 339 1/2, 340 1/2, 341 1/2, 342 1/2, 343 1/2, 344 1/2, 345 1/2, 346 1/2, 347 1/2, 348 1/2, 349 1/2, 350 1/2, 351 1/2, 352 1/2, 353 1/2, 354 1/2, 355 1/2, 356 1/2, 357 1/2, 358 1/2, 359 1/2, 360 1/2, 361 1/2, 362 1/2, 363 1/2, 364 1/2, 365 1/2, 366 1/2, 367 1/2, 368 1/2, 369 1/2, 370 1/2, 371 1/2, 372 1/2, 373 1/2, 374 1/2, 375 1/2, 376 1/2, 377 1/2, 378 1/2, 379 1/2, 380 1/2, 381 1/2, 382 1/2, 383 1/2, 384 1/2, 385 1/2, 386 1/2, 387 1/2, 388 1/2, 389 1/2, 390 1/2, 391 1/2, 392 1/2, 393 1/2, 394 1/2, 395 1/2, 396 1/2, 397 1/2, 398 1/2, 399 1/2, 400 1/2, 401 1/2, 402 1/2, 403 1/2, 404 1/2, 405 1/2, 406 1/2, 407 1/2, 408 1/2, 409 1/2, 410 1/2, 411 1/2, 412 1/2, 413 1/2, 414 1/2, 415 1/2, 416 1/2, 417 1/2, 418 1/2, 419 1/2, 420 1/2, 421 1/2, 422 1/2, 423 1/2, 424 1/2, 425 1/2, 426 1/2, 427 1/2, 428 1/2, 429 1/2, 430 1/2, 431 1/2, 432 1/2, 433 1/2, 434 1/2, 435 1/2, 436 1/2, 437 1/2, 438 1/2, 439 1/2, 440 1/2, 441 1/2, 442 1/2, 443 1/2, 444 1/2, 445 1/2, 446 1/2, 447 1/2, 448 1/2, 449 1/2, 450 1/2, 451 1/2, 452 1/2, 453 1/2, 454 1/2, 455 1/2, 456 1/2, 457 1/2, 458 1/2, 459 1/2, 460 1/2, 461 1/2, 462 1/2, 463 1/2, 464 1/2, 465 1/2, 466 1/2, 467 1/2, 468 1/2, 469 1/2, 470 1/2, 471 1/2, 472 1/2, 473 1/2, 474 1/2, 475 1/2, 476 1/2, 477 1/2, 478 1/2, 479 1/2, 480 1/2, 481 1/2, 482 1/2, 483 1/2, 484 1/2, 485 1/2, 486 1/2, 487 1/2, 488 1/2, 489 1/2, 490 1/2, 491 1/2, 492 1/2, 493 1/2, 494 1/2, 495 1/2, 496 1/2, 497 1/2, 498 1/2, 499 1/2, 500 1/2, 501 1/2, 502 1/2, 503 1/2, 504 1/2, 505 1/2, 506 1/2, 507 1/2, 508 1/2, 509 1/2, 510 1/2, 511 1/2, 512 1/2, 513 1/2, 514 1/2, 515 1/2, 516 1/2, 517 1/2, 518 1/2, 519 1/2, 520 1/2, 521 1/2, 522 1/2, 523 1/2, 524 1/2, 525 1/2, 526 1/2, 527 1/2, 528 1/2, 529 1/2, 530 1/2, 531 1/2, 532 1/2, 533 1/2, 534 1/2, 535 1/2, 536 1/2, 537 1/2, 538 1/2, 539 1/2, 540 1/2, 541 1/2, 542 1/2, 543 1/2, 544 1/2, 545 1/2, 546 1/2, 547 1/2, 548 1/2, 549 1/2, 550 1/2, 551 1/2, 552 1/2, 553 1/2, 554 1/2, 555 1/2, 556 1/2, 557 1/2, 558 1/2, 559 1/2, 560 1/2, 561 1/2, 562 1/2, 563 1/2, 564 1/2, 565 1/2, 566 1/2, 567 1/2, 568 1/2, 569 1/2, 570 1/2, 571 1/2, 572 1/2, 573 1/2, 574 1/2, 575 1/2, 576 1/2, 577 1/2, 578 1/2, 579 1/2, 580 1/2, 581 1/2, 582 1/2, 583 1/2, 584 1/2, 585 1/2, 586 1/2, 587 1/2, 588 1/2, 589 1/2, 590 1/2, 591 1/2, 592 1/2, 593 1/2, 594 1/2, 595 1/2, 596 1/2, 597 1/2, 598 1/2, 599 1/2, 600 1/2, 601 1/2, 602 1/2, 603 1/2, 604 1/2, 605 1/2, 606 1/2, 607 1/2, 608 1/2, 609 1/2, 610 1/2, 611 1/2, 612 1/2, 613 1/2, 614 1/2, 615 1/2, 616 1/2, 617 1/2, 618 1/2, 619 1/2, 620 1/2, 621 1/2, 622 1/2, 623 1/2, 624 1/2, 625 1/2, 626 1/2, 627 1/2, 628 1/2, 629 1/2, 630 1/2, 631 1/2, 632 1/2, 633 1/2, 634 1/2, 635 1/2, 636 1/2, 637 1/2, 638 1/2, 639 1/2, 640 1/2, 641 1/2, 642 1/2, 643 1/2, 644 1/2, 645 1/2, 646 1/2, 647 1/2, 648 1/2, 649 1/2, 650 1/2, 651 1/2, 652 1/2, 653 1/2, 654 1/2, 655 1/2, 656 1/2, 657 1/2, 658 1/2, 659 1/2, 660 1/2, 661 1/2, 662 1/2, 663 1/2, 664 1/2, 665 1/2, 666 1/2, 667 1/2, 668 1/2, 669 1/2, 670 1/2, 671 1/2, 672 1/2, 673 1/2, 674 1/2, 675 1/2, 676 1/2, 677 1/2, 678 1/2, 679 1/2, 680 1/2, 681 1/2, 682 1/2, 683 1/2, 684 1/2, 685 1/2, 686 1/2, 687 1/2, 688 1/2, 689 1/2, 690 1/2, 691 1/2, 692 1/2, 693 1/2, 694 1/2, 695 1/2, 696 1/2, 697 1/2, 698 1/2, 699 1/2, 700 1/2, 701 1/2, 702 1/2, 703 1/2, 704 1/2, 705 1/2, 706 1/2, 707 1/2, 708 1/2, 709 1/2, 710 1/2, 711 1/2, 712 1/2, 713 1/2, 714 1/2, 715 1/2, 716 1/2, 717 1/2, 718 1/2, 719 1/2, 720 1/2, 721 1/2, 722 1/2, 723 1/2, 724 1/2, 725 1/2, 726 1/2, 727 1/2, 728 1/2, 729 1/2, 730 1/2, 731 1/2, 732 1/2, 733 1/2, 734 1/2, 735 1/2, 736 1/2, 737 1/2, 738 1/2, 739 1/2, 740 1/2, 741 1/2, 742 1/2, 743 1/2, 744 1/2, 745 1/2, 746 1/2, 747 1/2, 748 1/2, 749 1/2, 750 1/2, 751 1/2, 752 1/2, 753 1/2, 754 1/2, 755 1/2, 756 1/2, 757 1/2, 758 1/2, 759 1/2, 760 1/2, 761 1/2, 762 1/2, 763 1/2, 764 1/2, 765 1/2, 766 1/2, 767 1/2, 768 1/2, 769 1/2, 770 1/2, 771 1/2, 772 1/2, 773 1/2, 774 1/2, 775 1/2, 776 1/2, 777 1/2, 778 1/2, 779 1/2, 780 1/2, 781 1/2, 782 1/2, 783 1/2, 784 1/2, 785 1/2, 786 1/2, 787 1/2, 788 1/2, 789 1/2, 790 1/2, 791 1/2, 792 1/2, 793 1/2, 794 1/2, 795 1/2, 796 1/2, 797 1/2, 798 1/2, 799 1/2, 800 1/2, 801 1/2, 802 1/2, 803 1/2, 804 1/2, 805 1/2,



# "LA CIBLE DU BON GOUT"

FAITES NOUS CONFIANCE ET VOUS TIREREZ DANS LE MILLE!  
 VISEZ JUSTE... VISEZ "MEUBLES BON GOUT" À GRANBY

CUISINIÈRE 30" automatique



Prix incroyable de:

**\$389<sup>00</sup>**  
OU PLUS

REFRIGÉRATEUR SANS GIVRE  
 A COMPARTIMENTS  
 SUPERPOSES  
 WHITE-Westinghouse  
 WT170  
 17.4 PI.CU./493.9 LITRES

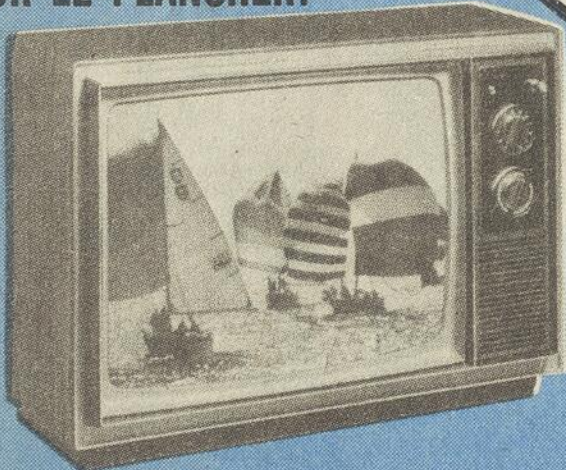
POUR SEULEMENT  
**\$635<sup>00</sup>**  
 OU PLUS

- Espace de congélation de 167 lb/75.6 kg
- Garde-viande
- Protecteur de portes amovibles
- Isolation mousse
- Roulettes réglables
- Economiseur d'énergie

DEPOSITAIRE  
 WHITE  
 WESTINGHOUSE



NOUS  
 SOMMES  
 MAINTENANT  
 DEPOSITAIRES  
 DES MARQUES  
 DE TELEVISIONS  
 COULEUR. "PHILCO" ...  
 A TRES BAS PRIX  
 SUR LE PLANCHER:



EXEMPLE: TELEVISEUR 20"  
 SYNTONISATION AUTOMATIQUE  
 DES CANAUX.  
 FINI NOYER.  
 AU BAS PRIX INCROYABLE DE  
**\$599<sup>00</sup>**

POUR REMERCIER NOTRE CLIENTELE  
 DU FRANC SUCCES OBTENU LORS DE  
 NOTRE OUVERTURE OFFICIELLE,  
 NOUS PROLONGEONS NOTRE VENDE  
 D'UNE SEMAINE AFIN DE DONNER  
 UNE CHANCE A TOUT LE MONDE.



Venez voir sur place  
 nos magnifiques  
 ENSEMBLES DE  
 PATIOS

SOMMEX

VENEZ CONSTATER  
 VOUS-MEME

PRIX JAMAIS  
 VUS

ENSEMBLE  
 MATELAS

39" **\$149<sup>00</sup>**  
 54" **\$170<sup>00</sup>**

EN GRAND  
 SPECIAL

CETTE SEMAINE  
 SEULEMENT

(TELLE QUE SUR  
 CETTE PHOTO)

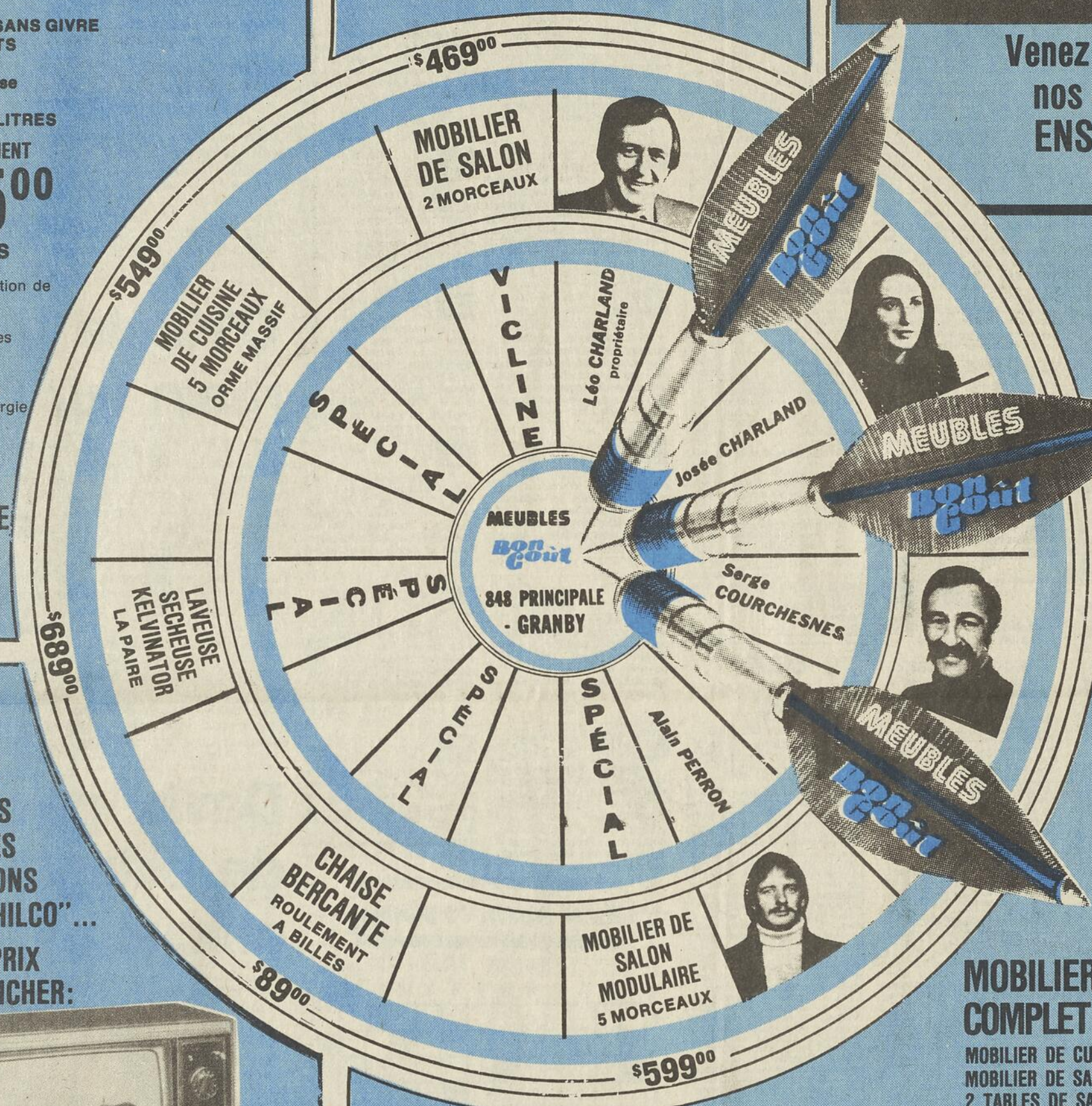
MOBILIER DE CHAMBRE  
 COMPLET 8 MORCEAUX:

MOBILIER DE CUISINE 5 MCX  
 MOBILIER DE SALON MODULAIRE 2 MCX  
 2 TABLES DE SALON INCLUSES.  
 UNE CUISINIÈRE AUTOMATIQUE 30"  
 COULEUR AMANDE

UN REFRIGÉRATEUR  
 DE 17 PIEDS CUBES  
 COULEUR AMANDE

LE TOUT AU PRIX  
 INCROYABLE DE

**\$2849<sup>00</sup>**  
 AU COMPLET



**ET ÇA SE CONTINUE...**  
**LES 23-24-25 avril**

MEUBLES **Bon Gout**



848 PRINCIPALE, GRANBY

(ancien local distribution aux consommateurs)

TELEPHONE: 378-3919